

Zk-5928

298/2000 DEKRETUA, abenduaren 26(e)koa, zeinaren bidez laguntza-programak ezarri baitira nekazaritzako, basoko, arrantzako, akuikulturako eta elikagaintzako produktuak merkaturatu eta eraldatzeko baldintzak hobetzeko.

Maiatzaren 7ko 96/1996 Dekretuaren bidez — maiatzaren 16ko 82/2000 Dekretuak aldatua — ondorengoa jaso zen: batetik, nekazaritzako, basoko, uretako eta arrantzako produktuak merkaturatu eta eraldatzeko Europako Batasunaren dirulaguntzak, EEEren 866/1990, 867/1990 eta 3699/1993 Arautegietan araututakoak, eta bestetik, horien kudeaketa-prozedura. 866/1990 Arautegia 951/1997 Arautegiak ordezkatu zuen, eta 3699/1993 Arautegia, 2468/1998 Arautegiak

Gaur egun, Europako Batasuneko aipatu arautegi horiek, era berean, ordezkatuak izan dira: alde batetik, maiatzaren 17ko Kontseiluaren 1257/1999 EE Arautegia sartu da indarrean, eta Batzordearen 1750/1999 eta 2603/1999 EE Arautegiek osatu dute, Nekazaritza Bideratu eta Bermatzeko Europako Funtsak kofinantzaturiko landa-garapenerako laguntzen alorrean; bestetik, Kontseiluaren ekainaren 21eko 1263/1999 EE Arautegia, Arrantzaren Orientazioko Finantza Tresnari buruzkoa, eta Kontseiluaren abenduaren 17ko 2792/1999 EE Arautegia, egitura-zako helburua duten arrantza, akuikultura eta haien produktu eraldatuaren sektoreko eskuhartze motak eta horien baldintzak definitu dituena.

Era berean, egitura-fondoetatik datozen laguntzei modu orokorrean ezartzen zaien, eta laguntzaren erregulazioan garrantzi handikoa denez, aipatzeko modukoa da Kontseiluaren ekainaren 21eko 1260/1999 Arautegia (EE), Egitura Fondoei buruzko xedapen orokorrak ezartzen dituena. Arautegi hori osatzera etorri da Kontseiluaren uztailaren 28ko 1685/2000 Arautegia, Egitura Fondoek kofinantzaturiko eragiketen gastuen finantzaketari dagokionez.

Europako Batasuneko arau berri horiek jasotako neurriak Euskal Autonomia Erkidegora ekartzeko, berriz, Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapen Jasangarrirako Plana (2000-2006) landu da, alde batetik, eta, bestetik, Arrantza Sektoreko Egitura Ekintzen Plana (2000-2006).

Horietako lehenak, nekazaritzako eta basoko produktuak eraldatzeko eta merkaturatzeko hobekuntzak aurreikusi ditu bere aplikazio-eremuan, eta Nekazaritza Bideratu eta Bermatzeko Europako Funtsaren (aurrerantzean, NBBEF) Berme atalak kofinantzatuko dituen sektoreak mugatu ditu nekazaritzako elikagaien euskal industriaren barruan; beti ere, aipatu funtsak ezarritako baldintzen arabera.

Nº-5928

DECRETO 298/2000, de 26 de diciembre, por el que se establecen programas de ayuda a la mejora de las condiciones de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, de la pesca y la acuicultura, y de la alimentación.

Mediante el Decreto 96/1996, de 7 de mayo, modificado en último término por el Decreto 82/2000, de 16 de mayo, se recogieron los programas de ayudas comunitarias relativos a la mejora de la transformación y comercialización de productos agrarios, silvícolas y de la pesca y la acuicultura, regulados en los Reglamentos CE n.º 866/1990, (sustituido por el Reglamento 951/1997), 867/1990 y 3699/1993, (sustituido por el Reglamento 2468/1998), así como sus procedimientos de gestión.

En la actualidad los citados Reglamentos Comunitarios han sido sustituidos, por una parte, por el Reglamento CE n.º 1257/1999 del Consejo de 17 de mayo, complementado por los Reglamentos CE n.º 1750/1999 y 2603/1999 de la Comisión, mediante los que se implantaron ayudas al desarrollo rural cofinanciadas por el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola y, por otra parte, por los Reglamentos CE n.º 1263/1999 del Consejo, de 21 de junio, relativo al instrumento financiero de orientación de la pesca y n.º 2792/1999 del Consejo, de 17 de diciembre, por el que se definen las modalidades y condiciones de las intervenciones con finalidad estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y sus productos transformados.

Hay que señalar, igualmente, por su aplicación de carácter general a todas las acciones y ayudas procedentes de los distintos fondos estructurales y por su importancia en la regulación de las presentes ayudas, el Reglamento (CE) n.º 1260/1999 del Consejo, de 21 de junio, por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales, complementado en lo relativo a la financiación de gastos de operaciones cofinanciadas por los Fondos Estructurales por el Reglamento n.º 1685/2000 del Consejo, de 28 de julio.

Para la implementación de las medidas recogidas en la nueva reglamentación comunitaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco, se han elaborado por un lado, el Plan de Desarrollo Rural Sostenible de la Comunidad Autónoma Vasco 2000-2006, y por otro, el Plan de Acciones Estructurales en el Sector de la Pesca 2000-2006.

El primero de ellos prevé dentro de su ámbito de actuación la mejora de la transformación y comercialización de productos agrarios y silvícolas, delimitando los sectores de la industria agroalimentaria vasca que serán cofinanciados por la sección Garantía del Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola (en adelante FEOGA), conforme a las condiciones establecidas en el mismo.

Ildo beretik, arrantza, akuikultura eta haien produktua eraldatzeko eta merkaturatzeko sektorearen egitura-egokitzapenerako planak bere baitan hartu du, jarduteko bide bezala, arrantzaren eta akuikulturaren produktuen eraldaketa eta merkaturatzea hobetzea, eta hobekuntza hori Arrantzaren Orientaziorako Finantza Tresnaren (aurrerantzean, AOFT) funtsen kontura finantzatzeko da.

Beste alde batetik, Euskal Autonomia Erkidegoak ere bere laguntza bereziak emango ditu nekazaritzako, basoko, arrantzako, akuikulturako eta elikagaigintzako produktuak merkaturatu eta eraldatzeko. Bada, laguntza horiei honako hauek ezarri behar zaizkie: nekazaritza sektorearentzako estatu-laguntzei buruzko artezpideak, 2000/C 28/02 Jakinarazpenak jaso dituenak (aurrerantzean, nekazaritza artezpideak); arrantza, akuikultura eta haien produktu eraldatuen sektorearentzako estatu-laguntzak aztertzei artezpideak, 97/C 100/05 Jakinarazpenak jaso dituenak (aurrerantzean, arrantzarako eta akuikulturarako artezpideak); eskualde-helburua duten estatu-laguntzei buruzko artezpide komunitarioak, 98/c 74/06 Jakinarazpenak jaso dituenak (aurrerantzean, eskualde-artezpideak); eta 2000-2006 aldirako eskualde-laguntzei dagokion mapa.

Europako Batasuneko arauak aldatzeak nekazaritzako elikagaien euskal industriari ere eragin dizkio aldaketak, eta ez bakarrik Europako Batasunak kofinantzatutako politika komunitarioak EAEn ezartzetik datozen programetan, baizik eta nekazaritzako, basoko, arrantzako, akuikulturako eta elikagaigintzako produktuak merkaturatu eta eraldatzeko baldintzak hobetzeko helburua duen edozein estatu-laguntzetan ere.

Horiek horrela, Eusko Jaurlaritzaren dekretu honek egoera berriak eskatzen dituen arau-egokitzapenak jaso ditu, eta, gainera, nekazaritzako, basoko, arrantzako, akuikulturako eta elikagaigintzako produktuak merkaturatu eta eraldatzeko baldintzak hobetzeko laguntza-programak ezartzeko betebeharrak ezarri ditu Euskal Autonomia Erkidegoan.

Dekretuak lau kapitulu ditu: horietan lehena orokorra da, komuna, gainerako kapituluetak bakoitzean ezarritako laguntza-bideen edo lerroen baldintzak, eta laguntzok emateko prozedura arautu ditu eta.

II. kapituluak hauexek arautu ditu: Europako Erki-degoa eratzeko Itunaren (aurrerantzean, EEI) I. eranskinean jasotako nekazaritzako eta basoko produktuen eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko laguntzak. Laguntzok, hain zuzen ere, norbere fondoekin finantzatu ahal izango dira, nekazaritzako artezpideen arabera, edo NBEEFek eta EAEko aurrekontuek elkarrekin finantzatu ahal dituzte, EAEko Landa Garapen Jasangarrirako Planaren arabera, eta Kontseiluaren 1260/1999,

Asimismo, en el Plan para la Adaptación Estructural del Sector de la Pesca, la Acuicultura y la Transformación y Comercialización de sus productos se recoge como medida de actuación la mejora de la transformación y comercialización de productos de la pesca y la acuicultura, siendo una medida cofinanciada con fondos del Instrumento Financiero de Orientación de la Pesca (en adelante IFOP).

Por otra parte, en lo que se refiere a las ayudas específicas y exclusivas de la Comunidad Autónoma del País Vasco a la transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, de la pesca y la acuicultura y de la alimentación, son aplicables las Directrices sobre ayudas estatales al sector agrario recogidas en la Comunicación 2000/C 28/02 (en adelante Directrices agrarias), las Directrices para el examen de las ayudas de estado al sector de la pesca, la acuicultura y sus productos transformados recogidas en la Comunicación 97/C 100/05 (en adelante Directrices para la Pesca y la Acuicultura), así como las Directrices Comunitarias sobre ayudas estatales de finalidad regional recogidas en la Comunicación 98/C 74/06 (en adelante Directrices Regionales), y el correspondiente Mapa de ayudas de finalidad regional para el período 2000-2006.

Los cambios en la normativa comunitaria implican modificaciones en los programas de ayudas a la modernización en la industria agroalimentaria vasca, que afecta no solo a aquellos programas derivados de la aplicación en la CAPV de políticas comunitarias cofinanciadas por la U.E., sino también a la revisión de cualquier forma de ayuda estatal destinada a la mejora de las condiciones de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, de la pesca y la acuicultura y de la alimentación.

En consecuencia, el presente Decreto del Gobierno Vasco recoge las adaptaciones normativas que requiere la nueva situación y establece las condiciones de aplicación de los programas de ayudas a la mejora de las condiciones de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, de la pesca y la acuicultura y de la alimentación, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El Decreto está dividido en cuatro capítulos, siendo el primero de ellos de aplicación común por regular las condiciones y el procedimiento de concesión de las líneas de ayuda establecidas en cada uno de los restantes capítulos.

El capítulo II regula las líneas de ayuda destinadas a la mejora de la transformación y comercialización de productos agrarios y silvícolas contemplados en el Anexo I del Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea (en adelante TCCE), las cuales podrán ser financiadas bien con fondos propios de acuerdo con las citadas Directrices agrarias, o bien cofinanciadas entre el FEOGA y los Presupuestos de la CAPV, de acuerdo con el Plan de Desarrollo Rural de la CAPV y las ayudas es-

1257/1999, 1750/1999 eta 2603/1999 arautegi komunitarioekin bat.

III. kapituluak hauexek arautu ditu: arrantzako eta akuikulturako produktuen eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko laguntzak. Laguntzok, hain zuzen ere, norbere fondoekin finantzatu ahal izango dira, arrantza eta akuikultura artezpideen arabera, edo AOFT Europako funtsaren eta EAEk elkarrekin finantzatu ahalko dituzte, arrantza, akuikultura eta haien produktuak eraldatzeko eta merkaturatzeko sektorearen egitura-egokitzapenerako planaren arabera, eta Kontseiluaren 1260/1999, eta 2792/1999 arautegi komunitarioekin bat.

Azkenik, IV. kapituluak, EAEren laguntza berri eta bereziak arautu ditu, EEElren I. eranskinean jaso ez diren nekazaritzako eta basoko produktuen eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko. Laguntzok eskualde-laguntzei buruzko artezpideek ezarritako baldintzak betetzen dituzte, eta EAEren funtsekin baino ez dira finantzatu.

Beste alde batetik, azken xedapenetan lehenak ahalmena eman dio Nekazaritza eta Arrantza sailburuari agindu baten bidez urteroko arauak eman ditzan hainbat gairi buruz: laguntzak eskatu eta izapidetu, laguntzak emateko irizpideak eta lehentasunak, eta laguntzen publizitatea.

Dekretu hau egiteko, kontsulta egin zaie nekazaritzako industriaren alorrean ordezkaritza duten elkartei.

Horiek horrela, Aholkularitza Batzorde Juridikoarekin bat, Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren proposamenez, eta Gobernu Kontseiluak 2000ko abenduaren 26(e)an egindako bileran onartu eta eztabaidatu ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

I. KAPITULUA ARAU OROKORRAK

1. *artikulua*.— Xedea.

Hurrengo laguntza-bideak ezarri dira:

1.— Dekretu honen bidez aplikazio-arau batzuk ezarri dira Euskal Autonomia Erkidegorako, nekazaritzako eta basoko produktuen eraldaketa eta merkaturatzea hobetzeko inbertsioetarako egitura-laguntzei buruzkoak: Laguntzon barruan daude bai Nekazaritza Bideratu eta Bermatzeko Europako Funtsak (NBBEF) kofinantzurikoak, Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapen Jasangarrirako Planean (2000-2006) jasotakoak, bai nekazaritza-sektorearentzako estatu-laguntzei buruzko artezpide komunitarioen arabera emandakoak (artezpideok 2000/C 28/02 Jakinarazpenean jasota daude).

tablecidas en los Reglamentos Comunitarios n.º 1260/1999, 1257/1999, 1750/1999 y 2603/1999, del Consejo.

El capítulo III regula las líneas de ayuda para la mejora de la transformación y comercialización de productos derivados de la pesca y la acuicultura, las cuales podrán ser financiadas bien con fondos propios de acuerdo con las mencionadas Directrices para la Pesca y la Acuicultura, o bien cofinanciadas por el Fondo Comunitario IFOP y por la CAPV, de acuerdo con el Plan para la Adaptación Estructural del Sector de la Pesca, la Acuicultura y la Transformación y Comercialización, así como los Reglamentos Comunitarios n.º 1260/1999 y 2792/1999, del Consejo.

Por último el Capítulo IV regula nuevas ayudas específicas de la CAPV para la transformación y comercialización de otros productos agroalimentarios y de la alimentación no recogidos en el Anexo I del TCEE. Estas ayudas respetarán las condiciones establecidas en las Directrices de Ayudas Regionales, y se financiarán únicamente con fondos de la CAPV.

Por otro lado, se faculta en su disposición final primera al Consejero de Agricultura y Pesca para dictar por Orden las normas anuales referentes a la presentación y tramitación de las ayudas, criterios y priorización y publicidad de las mismas.

En la elaboración del presente Decreto han sido consultadas las asociaciones representativas del sector agroindustrial.

En su virtud, de conformidad con la Comisión Jurídica Asesora, a propuesta del Consejero de Agricultura y Pesca, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 26 de diciembre de 2000.

DISPONGO:

CAPÍTULO I NORMAS GENERALES

Artículo 1.— Objeto.

Se establecen las siguientes líneas de ayuda:

1.— Por el presente Decreto se establecen las normas de aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco, del régimen de ayudas estructurales a las inversiones en la mejora de la transformación y comercialización de productos agrarios y silvícolas, tanto las cofinanciadas por el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria (FEOGA), establecidas en los Reglamentos (CE) n.º 1257/1999, 1750/1999 y 2603/1999, del Consejo, y recogidas en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2000-2006, como las concedidas conforme a las Directrices Comunitarias sobre ayudas estatales al sector agrario recogidas en la Comunicación 2000/C 28/02.

2.— Orobat, beste aplikazio-arau batzuk ere ezarri dira Euskal Autonomia Erkidegorako, arrantzako eta akuikulturako produktuen eraldaketa eta merkaturatzea hobetzeko inbertsioetarako egitura-laguntzei buruzkoak: Laguntzon barruan daude bai Arrantzaren Orientazioko Finantza Tresnak (AOFT) kofinantzurikoak —alegia, Kontseiluaren 1263/1999 eta 2792/1999 EE Arautegiek ezarritakoak, eta Arrantza Sektoreko Egitura Ekintzen Planak jaso dituenak (2000-2006)—, bai arrantza, akuikultura eta haien produktu eraldatuen sektorearentzako estatu-laguntzak aztertzeak artezpide komunitarioen arabera emandakoak (artezpideok 97/C 100/05 Jakinarazpenean daude jasota).

3.— Era berean, Euskal Autonomia Erkidegoko laguntza berezietarako hautaketa-irizpideak eta aplikazio arauak ere ezarri dira, laguntza bereziok nekazaritzako beste elikagai batzuen eta beste jaki batzuen eraldaketa eta merkaturatzea hobetzeko inbertsioetarako dira eta. Esandako laguntzok, dena den, eskualde-helburua duten estatu-laguntzei buruzko artezpide komunitarioen baitakoak dira (98/C 74/06), eta 2000-2006 aldirako eskualde-helburuko laguntzen maparekin bat datozen.

2. artikulua.— Laguntza-moduak.

1.— II., III. eta IV. kapituluaren arabera diruz lagundu daitezkeen inbertsioek eta gastuek fondo galduko dirulaguntzak jaso ditzakete, zuzeneko laguntza moduan.

2.— Era berean, II. eta III. kapituluaren arabera diruz lagundu daitezkeen inbertsioek eta gastuek ere dirulaguntza jaso dezakete, finantza-kostua murrizteko laguntza moduan. Betiere, enpresa txiki eta ertainek (ETE) egin beharko dituzte inbertsio-gastuok, eta ETEtzat hartuko dira 4. artikuluan agertzen den definizioaren arabera.

Esandako laguntza-modua, beraz, mailegu eta akurapen finantzariozko eragiketei dagokie, entitate finantzarioekin ondorengo arau eta hitzarmenen babesean egiten direnak: honako dekretu honen babesean; entitate horiek eta Eusko Jaurlaritzako hainbat sailek (Nekazaritza eta Arrantza, eta Ogasun eta Herri Administrazio Sailek) 2000ko maiatzaren 31n hitzartutako lankidetzaren hitzarmenaren babesean (edo etorkizunean oraingo hitzarmenaren ordezkari izan daitezkeenarenean), izenpetzaileen adostasunarekin; eta Kreditu Ofizialeko Institutua (KOI) eta aipatu entitate finantzarioen artean hitzartutako finantziario-kontratuen babesean, Euskal Autonomia Erkidegoa eta Kreditu Ofizialaren Institutuaren arteko lankidetzaren protokoloaren markoan. Entitateak KOIko linea ireki eta erabilgarrian saldoa duen heinean, egin beharreko eragiketarako linea horretan ezarritako baldintzetara egokituko dira.

Orobat, aipatu sailek eta entitate finantzarioek, Europako Batasunaren Finantzaio Ildoetan oinarrituz, hitzartu dezaketen beste hitzarmen batzuen babesean

2.— También se establecen las normas de aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco, del régimen de ayudas estructurales a las inversiones en la mejora de la transformación y comercialización de productos de la pesca y la acuicultura, tanto las cofinanciadas por el Instrumento Financiero de Orientación de la Pesca (IFOP), establecidas en los Reglamentos CE n.º 1263/1999 y 2792/1999, del Consejo, y recogidas en el Plan de Acciones Estructurales en el Sector de la Pesca 2000-2006, como las concedidas conforme a las Directrices Comunitarias para el examen de las ayudas de estado al sector de la pesca, la acuicultura y sus productos transformados recogidas en la Comunicación 97/C 100/05.

3.— Asimismo, se establecen los criterios de selección y las normas de aplicación de ayudas específicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco a las inversiones en la mejora de la transformación y comercialización de otros productos agroalimentarios y de la alimentación en el marco establecido por las Directrices Comunitarias sobre ayudas estatales de finalidad regional (98/C 74/06), de acuerdo con el Mapa de ayudas de finalidad regional para el período 2000-2006.

Artículo 2.— Modalidades de Ayuda.

1.— Las inversiones y gastos que se consideran subvencionables en los Capítulos II, III y IV, podrán ser subvencionados a fondo perdido en forma de ayuda directa.

2.— Asimismo, las inversiones y gastos que se consideran subvencionables en los Capítulos II y III, y que sean realizados por pequeñas y medianas empresas (en adelante PYME) de acuerdo con la definición que de las mismas se realiza en el artículo 4, podrán ser subvencionados en forma de ayuda a la reducción del coste financiero.

Esta modalidad de ayuda se refiere a las operaciones tanto de préstamo como de arrendamiento financiero a formalizar con las Entidades Financieras al amparo del presente Decreto y del Convenio de Colaboración suscrito entre las mismas y los Departamentos de Agricultura y Pesca y Hacienda y de Administración Pública del Gobierno Vasco con fecha 31 de mayo de 2000, de conformidad con las partes firmantes (o al posible Convenio que en un futuro pueda firmarse en sustitución del mismo); o del contrato de financiación suscrito entre el Instituto de Crédito Oficial y dichas Entidades Financieras, en el marco del protocolo de colaboración entre la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Instituto de Crédito Oficial. En tanto la Entidad cuente con saldo en la línea abierta y disponible en la ICO, las operaciones a formalizar se adecuarán a las condiciones establecidas en dicha línea.

Asimismo, se refiere a las operaciones de préstamo y de arrendamiento financiero a formalizar al amparo de posibles convenios que pudieran concertarse entre los

egindako mailegu eta akurapen finantzarioko eragiketei ere badagokie.

3. artikulua.— Onuradunak.

1.— Dekretu honetan araututako laguntzen onuradun izan daitezke Dekretu honek lagungarritzat jotako inbertsio eta gastuak kontratatu eta finantzatzen dituzten pertsona fisiko eta juridikoak, baldin eta, laguntza zertarako ematen den, jarduera hori gauzatzen badute edo gauzatuko badute.

2.— Nekazaritzako elikagaiak handizka zein txikizka merkaturatzeko jarduera ez da Dekretu honen barruan sartuko. Dena den, Dekretu honetan araututako laguntza-programen barruan sar daitezke handizkako zein txikizkako merkaturatzeari lotutako nekazaritzako elikagaiak eraldatzeko jarduerak, baldin eta behar bezala egiaztatzerik badute gutxienez ekoizpenaren %50a hirugarrenentzako edo gainerakoentzako dela.

4. artikulua.— Betebeharrak.

1.— Eskatzaileek, laguntza-modu bakoitzean ezarritako betekizunez gain, ondorengoak ere bete beharko dituzte:

a) Diruz lagundu daitezkeen inbertsioak eta gastuak Euskal Autonomia Erkidegoaren lurralde-esparruaren barruan egin behar dira.

b) Diruz lagundu daitezkeen inbertsioek eta gastuek ezin dute hasita egon eskabidea aurkezteko unean. Egoera hori Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzaren ziurtagiriaren bitartez egiaztatuko da.

c) Laguntza eskatzen duenak egunean izan beharko ditu zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

d) Nekazaritzako, Abeltzaintzako eta Basoko Industrien Erregistroan izena ematea, edo izena emanda eta datuak eguneraturik edukitzea.

2.— II. eta III. kapituluaren babesean finantza-kostua murrizteko laguntza eska dezaten ETEek, gainera, hurrengoak bete beharko dituzte:

a) Ezingo dituzte 250 langile baino gehiago eduki.

b) Urteko negozio-bolumena ezingo da izan 40.000.000 eurokoa baino handiagoa (6.655.440.000 pezeta), edo bere balantze orokorrak ezingo du gainditu 27.000.000 euroko kopurua (4.492.422.000 pezeta).

c) Enpresa ez dadila partizipatua egon %25ean baino gehiago, berdin dio zuzen edo zeharka, beste enpresa horrek edo horiek aurrez adierazitako baldintza guztiak betetzen ez badituzte.

Muga hori, dena den, hurrengoetan gainditu ahal izango da:

— Enpresa partizipaziorako sozietate publikoetako edo arrisku-kapitaleko edo erakunde-inbertsioetarako sozietateetako partaide bada; betiere, esandako sozietate

Departamentos citados y las Entidades Financieras, en base a las Líneas de Financiación Comunitarias.

Artículo 3.— Beneficiarios.

1.— Podrán ser beneficiarios de las ayudas reguladas en el presente Decreto, las personas físicas o jurídicas que contraten y financien las inversiones y gastos que se consideren subvencionables en el presente Decreto, y que realicen o vayan a desarrollar la actividad para la que se otorga la ayuda.

2.— La actividad de comercialización tanto mayorista como minorista de productos agroalimentarios no será objeto del presente Decreto. No obstante, podrán ser objeto de los programas de ayuda regulados en el presente Decreto, las actividades de transformación de productos agroalimentarios conexas al comercio mayorista o minorista, siempre que puedan acreditar suficientemente que al menos el 50 % de la producción se destina a terceros.

Artículo 4.— Requisitos.

1.— Los solicitantes, además de los requisitos señalados en cada modalidad de ayuda, deberán reunir los siguientes:

a) Las inversiones o gastos subvencionables deben realizarse en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Las inversiones o gastos subvencionables no pueden estar comenzadas al momento de presentar la solicitud. Esta situación se comprobará mediante certificación de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria.

c) El solicitante de la ayuda debe estar al corriente del pago de las obligaciones fiscales y de la Seguridad Social.

d) Darse de alta o estar inscritos y tener actualizados los datos en el Registro de Industrias Agrarias, Pecuarias y Forestales.

2.— Las PYME que soliciten ayudas a la reducción del coste financiero al amparo de los Capítulos II y III, deberán, además, cumplir los siguientes requisitos:

a) Su plantilla no debe superar los 250 trabajadores.

b) Su volumen de negocio anual no debe superar los 40.000.000 de euros (6.655.440.000 pesetas), o bien su balance general no debe rebasar los 27.000.000 de euros (4.492.422.000 pesetas).

c) La empresa no debe hallarse participada directa o indirectamente en más de un 25% por otra empresa, o conjuntamente por varias, que no reúna algunas de las condiciones anteriormente expuestas.

Este umbral podrá superarse en los dos casos siguientes:

— Si la empresa pertenece a sociedades públicas de participación, sociedades de capital riesgo o inversiones institucionales, siempre que estos no ejerzan, indi-

te horiek inongo kontrolik ez badute enpresaren gainean, banaka zein taldeka.

– Kapitala halako moldez banatuta badago non jabea edo edukitzailea zehaztea ezinezko baita, eta enpresak aitortzen badu bidezko ustea duela bere kapitalaren %25a edo gehiago ETE definizioa betetzen ez duten beste enpresaren bati edo enpresa batzuei ez dago kiela.

Beste edozein interpretaziorako, kontuan eduki behar dira, bai 1996ko apirilaren 3ko Batzordearen Gomendioak ezarritakoa enpresa txiki eta ertainen definizioari buruz (1996.04.30eko 107 L zenbakiko AO), bai hura ordezkatzeko edo aldatzeko duten xedapenak ere.

5. artikulua.– Eskabideak.

1.– Laguntza-eskabideak Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako Zuzendaritzako bulegoetan aurkeztuko dira, Gasteizko Donostia kaleko 1 zenbakian, edo bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legeak aurreikusitako moduetako edozeinetan, eta Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako zuzendariari zuzendu behar zaizkio.

2.– D eranskinean ageri diren eskabide-inprimaki normalizatueta aurkeztuko dira, eranskin berean zehazten den dokumentazioarekin batera (2-10 inprimakiak):

- 1. inprimakia: eskabidea
- 2. inprimakia: zinpeko aitortpena
- 3. inprimakia: enpresaren txostena
- 4-7 inprimakiak: inbertsio-proiektuaren azalpena
- 8. inprimakia: finantza-informazioa
- 9. inprimakia: eragiketa baimentzeko baldintzen agiria, edo, hala badagokio, eragiketaren formalizazio-poliza (finantza-kostu murrizteko laguntzetarako eskabideak badira)
- 10. inprimakia: erantsi beharreko dokumentazioa

3.– Eskabideak baldintzak betetzen ez baditu, interesatuari eskatuko zaio akatsa zuzendu edo erantsi beharreko agiriak eransteko hamar eguneko epearen barruan, eta adieraziko zaio ezen, horrela egin ezik, atzera egin duela ulertuko dela; aldez aurretik, baina, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako zuzendariak ebazpena emango du, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 42. artikulua ezarritakoarekin bat.

4.– Nolanahi ere, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak beharrezko iritzitako dokumentazio edo/eta informazio oro eska diezaioke enpresa eskatzaileari, aurkeztu duen eskabidea behar bezala ulertu, balioetsi eta izapidetzeko bada. Horri dagokionez, arau honetan beren beregi arautzen ez den guztian, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren

vidual o conjuntamente, ningún control sobre la empresa.

– Si el capital está distribuido de tal forma que no es posible determinar quién lo posee, y si la empresa declara que puede legítimamente presumir que el 25% o más de su capital no pertenece a otra empresa o conjuntamente a varias empresas que no responden a la definición de PYME.

Para cualquier otra interpretación se tendrá en cuenta lo establecido en la Recomendación de la Comisión de 3 de abril de 1996, relativa a la definición de pequeñas y medianas empresas (DO L 107 de 30.4.1996), o las disposiciones que la sustituyan o modifiquen.

Artículo 5.– Solicitudes.

1.– Las solicitudes de ayuda se presentarán bien en las dependencias de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria sita en la calle Donostia-San Sebastián n.º 1 de Vitoria-Gasteiz, o bien por cualquiera de los medios previstos en el artículo 38.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y se dirigirán al Director de Política e Industria Agroalimentaria.

2.– Se presentarán en los impresos normalizados de solicitud que figuran en el Anexo D (impreso-1), junto con la documentación que en el mismo se detalla (impresos-2-10):

- Impreso-1: solicitud.
- Impreso-2: declaración jurada.
- Impreso-3: memoria de la empresa.
- Impresos-4-7: descripción del proyecto de inversión.
- Impreso-8: Información financiera.
- Impreso-9: Documento de Condiciones de Autorización de la Operación o, en su caso, la póliza de formalización de la operación (para el caso de solicitudes de ayuda a la reducción del coste financiero).
- Impreso-10: documentación a aportar.

3.– Si la solicitud no reúne todos los requisitos, se requerirá al interesado para que, en un plazo de diez días, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa Resolución del Director de Política e Industria Agroalimentaria dictada en los términos previstos en el artículo 42 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

4.– En cualquier caso, la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria podrá requerir a la empresa solicitante cuanta documentación y/o información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión, evaluación y tramitación de la solicitud presentada, señalándose que, en lo no expresamente previsto en la presente norma, resultará de aplicación lo

eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legea erabiliko da.

6. artikulua.— Epea eta deialdia.

1.— Eskabideak aurkezteko epea urtero irekiko da, Nekazaritza eta Arrantza Sailburuaren aginduz. Edonola ere, finantzaketa komunitarioa jaso dezaketen proiektuak ere epearen barruan aurkeztu direla joko da, eskabidea dagokion ekitaldiaren barruan aurkeztu bada.

2.— Deialdi horretan, besteak beste, ondorengoak zehaztu beharko dira, baina Dekretu honetan ezarritakoaren aurka egin gabe:

a) Aurrekontu-kreditu erabilgarria.

b) Inbertsioak gauzatzeko epea, aurrekontu-baliabideen arabera, eta urtekako banaketa.

c) Dekretu honetan arautzen diren sektore eta inbertsioen lehentasun-irizpideak.

d) Laguntzak zehazteko irizpide objektiboak.

3.— Era berean, koste finantzarioa murrizteko laguntza-motari dagokionez, eragiketa finantzarioen interestipoa eta maileguen urteko bolumena zehaztu ahal izango dira, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Autonomia Erkidegoan diharduten entitateek sinatutako hitzarmenak kontuan hartuz.

7. artikulua.— Laguntzak kudeatzea.

1.— Laguntzak emateko bidea lehiaketa izango da, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Testu Bateratuaren 51.4 artikulua ezarritakoarekin bat.

2.— Balioespen Batzordea eratuko da aurkeztu diren eskabideak aztertu eta balioesteko. Nekazaritza eta Landa Garapeneko hiru teknikarik osatuko dute batzorde hori. Batzordearen ardura izango da Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako zuzendaria ebazpen-proposamena helaraztea. Ebazpen-proposamen hori oinarritzeko, laguntzen deialdia egiteko urteroko aginduak finkatuko dituen lehentasunezko sektore eta inbertsioak hartuko dira kontuan, eta, jakina, laguntzak zehazteko irizpide objektiboak ere.

8. artikulua.— Ebazpena.

1.— Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako zuzendariari dagokio eskabideei buruzko ebazpena ematea, Balioespen Batzordeak igorri dion proposamena ikusi ondoren. Ebazpena, dena den, arrazoi eta guztikoa izango da ebazpen-proposamenetik aldentzen denean, proposamena ez baita loteslea.

2.— Ebazpen horretan, hala badagokio, EAEko aurrekontu orokorren eta AOFT funts komunitarioaren konturako laguntza emango da, eta NBBEF-Bermea-

previsto en la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 6.— Plazo y Convocatoria.

1.— Anualmente, por Orden del Consejero de Agricultura y Pesca, se abrirá el plazo de presentación de solicitudes. No obstante, se entenderán presentadas dentro de plazo aquellos proyectos que sean susceptibles de financiación comunitaria, y cuya solicitud se haya presentado dentro del ejercicio correspondiente.

2.— En dicha convocatoria se deberán establecer, entre otros extremos, los siguientes contenidos:

a) Crédito presupuestario disponible.

b) Plazo en el que deben ejecutarse las inversiones, en función de las disponibilidades presupuestarias, y sus anualidades.

c) Criterios de prioridad de los sectores e inversiones regulados en el presente Decreto.

d) Criterios objetivos de determinación de las ayudas.

3.— Asimismo, en lo que se refiere a la modalidad de ayudas a la reducción del coste financiero, se podrán señalar el tipo de interés de las operaciones financieras y el volumen anual de préstamos, en función de los acuerdos vigentes firmados entre la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y las entidades operantes en la Comunidad Autónoma.

Artículo 7.— Gestión de las ayudas.

1.— El procedimiento para la concesión de las subvenciones será el concurso, conforme lo establecido en el artículo 51.4 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.— Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de Valoración, la cual estará compuesta por tres técnicos de la Viceconsejería de Agricultura y Desarrollo Rural. Corresponde a la misma, sobre la base de los sectores e inversiones prioritarios y criterios objetivos de determinación de las ayudas que anualmente se determinen en la Orden de convocatoria de ayudas, elevar la oportuna Propuesta de Resolución al Director de Política e Industria Agroalimentaria.

Artículo 8.— Resolución.

1.— Corresponde al Director de Política e Industria Agroalimentaria, a la vista de la propuesta elevada por la Comisión de Valoración, la resolución de las solicitudes, exigiéndose la motivación de dicha decisión cuando se aparte de la Propuesta de Resolución, la cual no tiene carácter vinculante.

2.— En dicha Resolución, se concederá, si procede, la ayuda con cargo a Presupuestos Generales de la CAPV y con cargo al fondo comunitario IFOP, y se propondrá

ren funts komunitarioaren kargurako laguntza ematea proposatuko da, irailaren 26ko 425/1995 Dekretuan eta hark izandako aldaketetan ezarritakoaren arabera. Izan ere, Dekretu horren bidez, nekazaritzako politika komunei dagozkion gastuak ordaintzen dituen erakunde ordaintzailea eratu da Euskal Autonomi Erkidegoan, eta bere antolaketa eta funtzionamendua ezarri dira.

3.- Ebazpenaren edukia:

- Diruz lagundu daitekeen inbertsioaren zenbatekoa
- Zuzeneko laguntza gisa emandako dirulaguntza, eta, hala bada, finantza-kostua murrizteko laguntza gisa emandako dirulaguntza.
- NBBEF funts komunitarioaren kargurako proposatzen den dirulaguntzaren kopurua, eta EAEko aurrekontu orokorren eta AOFT funts komunitarioaren kon-tura emandako dirulaguntza.
- Urte batzuetarako proiektuak badira, inbertsioa gauzatzeko epea eta baldintzak.

4.- Ez bada ebazpenik eman edo jakinarazpen adierazirik egin dagokion deialdia argitaratu egunaren ondorengo sei hilabeteetan, eskaerak atzera bota dituzte-la ulertu ahal izango dute interesatuek, betiere Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Adminis-trazio Prozedura Erkidearen Legearen 44. artikulua-ren arabera.

5.- Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industria-rako zuzendariak laguntza baiesteko edo ezesteko emandako ebazpenaren aurka, interesatuak gorako errekurtsioa aurkeztu ahal izango dio Nekazaritza eta Landa Garapeneko sailburuordeari hilabete epean, ebazpenaren jakinarazpena jaso eta biharamunetik kon-tatzen hasita; egintza adierazirik ezean, ordea, epea hi-ru hilabete epea izango da, administrazio-isiltasunak on-dorioak izan eta biharamunetik kontatzen hasita. Ho-ri guztia, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren Legearen 114 eta 115 artikuluetan xedatuaren arabera.

6.- Aurreikusitako laguntzei buruzko ebazpenak banan-banan jakinarazi behar badira ere, Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako zuzendariak beste ebazpen bat emango du, zeina EHAA-n argitaratuko baita, Dekretu honen babespean emandako dirulagun-tza eta onuradun —entitate zein pertsona— guztien be-rrri emateko.

9. artikulua.— Onuradunaren betebeharrak.

Dekretu honek arautu laguntzen onuradunek ondo-rengo betebeharrak bete beharko dituzte, betiere:

- a) Laguntza zertako eman den, bada helburu horre-tarako erabiltzea.
- b) Dirulaguntzarekin egindako inbertsioari bere ho-rretan eustea, egin eta geroko bost urteetan gutxienez.
- c) Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sai-laren eta, behar bada, Europar Batasuneko erakunde

el acceso a la ayuda con cargo al fondo comunitario FEOGA-Garantía, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto 425/1996, de 26 de septiembre, y sus posteriores modificaciones, por el que se constituye el Organismo Pagador de los gastos correspondientes a la política agraria común en la Comunidad Autónoma del País Vasco y se establece su organización y funciona-miento.

3.- Contenido de la resolución:

- Importe de la inversión subvencionable.
- Cantidad subvencionada como ayuda directa y, en su caso, cantidad subvencionada como ayuda a la reduc-ción del coste financiero.
- Cantidad propuesta para subvención con cargo al fondo comunitario FEOGA y cantidad subvencionada con cargo a los Presupuestos Generales de la CAPV y con cargo al fondo comunitario IFOP.
- En caso de proyectos plurianuales, plazo y condi-ciones de ejecución.

4.- Transcurridos seis meses a contar desde la fina-lización del plazo para presentar solicitudes sin haber-se dictado y notificado resolución expresa, los interesa-dos podrán entender desestimadas sus solicitudes de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

5.- Contra la Resolución del Director de Política e Industria Agroalimentaria de concesión o denegación de la ayuda, podrá el interesado interponer recurso de alzada ante el Viceconsejero de Agricultura y Desarrollo Rural en el plazo de un mes a partir del día siguien-te al de la recepción de la notificación de dicha Reso-lución, o en el plazo de tres meses a partir del día si-guiente a aquel en que se produzcan los efectos del si-lencio administrativo, de conformidad con lo dispues-to en los artículos 114 y 115 de la Ley de Régimen Ju-rídico de las Administraciones Públicas y del Procedi-miento Administrativo Común.

6.- Sin perjuicio de la notificación individualizada de la Resolución de las ayudas previstas, por Resolu-ción del Director de Política e Industria Agroalimen-taria se publicará en el BOPV el total de las subven-ciones y entidades o personas beneficiarias al amparo del presente Decreto.

Artículo 9.- Obligaciones del beneficiario.

Los beneficiarios de las ayudas reguladas en el pre-sente Decreto deberán cumplir, en todo caso, las si-guientes obligaciones:

- a) Utilizar la ayuda para el concreto destino para el que ha sido concedida.
- b) Mantener las inversiones objeto de subvención du-rante, al menos, cinco años posteriores a su realización.
- c) Poner a disposición tanto del Departamento de Agricultura del Gobierno Vasco como de la Comuni-

esku jartzea beharrezko agiri guztiak, inbertsioa eta gastuak egin direla egiaztatu ahal izan ditzaten. (Zinpeko aitorpena, D eranskineko eredia, 2. orria).

d) Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari ere behar duten informazio guztia ematea, dekretu honen kontura jasotako laguntzen erabileraren gaineko fiskalizazio-funtzioak bete ditzaten.

e) Helburu bererako eskuratu diren bestelako laguntzen edo dirulaguntzen berri ematea Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailari, edozein administrazio zein ente publiko edo pribatutik datorrela ere. (Zinpeko aitorpena, D eranskineko eredia, 2. orria).

f) Laguntza emateko kontutan hartu den edozein inguruabar, objektibo zein subjektibo, aldatuz gero, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailari jakinaraztea.

10. artikulua.— Inbertsioaren justifikazioa.

1.— Laguntzak zertako eman ziren, helburu horretarako erabili direla justifikatzeko, ondorengo agiriak aurkeztu beharko dira Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako Zuzendaritzan:

— Fakturak eta ordainketen egiaztagiria.

— Mailegu-eragiketen finantza-kostua murrizteko laguntzak ematen diren kasuetan, enpresa eta entitate finantzarioaren artean hitzartutako maileguaren edota akurapen finantzarioaren poliza atxiki beharko da, betiere Nekazaritza eta Arrantza Sailak, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak eta entitate finantzarioak adostutako lankidetzak-hitzarmenean ezarritako baldintzen arabera (interes-tipoak, epeak eta gainerako baldintzak).

Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako zuzendariak beste agiri batzuk ere eska ditzake, ego-ki iritiz gero.

2.— Jatorrizko agiriak baino ez dira onartuko, edo, halakorik ezean, fotokopia konpultsatuak.

3.— NBBEF funts komunitarioaren kontura kofinantzaturiko II. kapituluko laguntzei dagokienez, inbertsioaren egiaztagiria aurkezteko epea urte bakoitzeko irailaren 15a izango da.

4.— Diruz lagundu daitezkeen gastuak zehaztearekin zerikusia duen ororako, Batzordearen uztailaren 28ko 1685/2000 EE Arautegia erabiliko da, Kontseiluaren 1260/1999 EE Arautegia ezartzeko xedapenak ezarri baititu.

11. artikulua.— Ordainketa.

1.— Urteko proiektuen ordainketa bakarra izango da, eta urte batzuetarako proiektuena, berriz, urterokoa, hainbat moldez non, inbertsioak zenbat aurrekontu-ekitaldi iraungo duen, horrenbesteko ordainketa egingo bai-

dad Europea, toda la documentación necesaria para que éstos puedan verificar la ejecución de la inversión y la realización del gasto. (Declaración jurada, modelo ANEXO D, hoja-2).

d) Facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las ayudas recibidas con cargo a este Decreto.

e) Comunicar al Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco la obtención de otras subvenciones y ayudas para la misma finalidad, procedente de cualesquiera administraciones o entes tanto públicos como privados. (Declaración jurada, modelo ANEXO D, hoja-2).

f) Comunicar al Departamento de Agricultura y Pesca la modificación de cualquier circunstancia, tanto objetiva como subjetiva, que hubiese tenido en cuenta para la concesión de la subvención.

Artículo 10.— Justificación de la inversión.

1.— La justificación del destino de las ayudas para la finalidad para la que se otorgaron, se realizará mediante la presentación, ante la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, de la siguiente documentación:

— Facturas y comprobantes de pago.

— En caso de concesión de ayuda a la reducción del coste financiero de operaciones de préstamo, la póliza de préstamo y/o arrendamiento financiero, conforme a las condiciones establecidas en el Convenio de Colaboración suscrito entre los Departamentos de Hacienda y Administración Pública y Agricultura y Pesca y Entidades Financieras, en cuanto a tipo de interés, plazos y el resto de condiciones.

El Director de Política e Industria Agroalimentaria podrá solicitar documentación adicional, en caso de estimarlo oportuno.

2.— Tan sólo se aceptará documentación original o, en su defecto, fotocopia compulsada.

3.— Para las líneas de ayuda cofinanciadas con cargo al fondo comunitario FEOGA del Capítulo II el plazo para presentar los justificantes de la inversión será hasta el 15 de septiembre de cada año.

4.— Las ayudas se determinarán conforme a lo establecido en el Reglamento CE n.º 1685//2000 de la Comisión, de 28 de julio, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n.º 1260/1999 del Consejo, en todo lo relativo a la elección de los gastos que pueden ser subvencionables.

Artículo 11.— Pago.

1.— El pago de los proyectos anuales será único, y el de los proyectos plurianuales anual, de forma que habrá tantos pagos como ejercicios presupuestarios en los que se prolongue la inversión, y se realizará previa jus-

ta. Nolanahi ere, aurreko artikuluan aipatutako dokumentuen bitartez justifikatu beharko da inbertsioa, ordainketa egin aurretik. Hala ere, onuradunak arrazoi eta guztiko eskaria aurkezten badu, zatiko ordainketak egin ahal izango dira, Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako zuzendariaren ebazpen baten bidez egin ere.

2.- Zuzendakari laguntzak onuradunari ordainduko zaizkie, eta finantza-kostua murrizteko laguntzak, berriz, finantza-entitatei ordainduko zaizkie, onuradun bakoitzak mailegu edo akurapen finantzarioko poliza edo polizak zer erakunderekin izenpetu dituen, bada erakunde haiei. Azken laguntza horiek maileguaren edo/eta akurapen finantzariaren printzipala edo tronkoa gutxitzeko erabiliko dira.

3.- NBBEF funts komunitarioaren kontura emandako laguntzen ordainketa Erakunde Ordaintzailearen bidez egingo da, irailaren 26ko 425/1995 Dekretuak xedatu duenarekin bat, Erakunde Ordaintzailearen zuzendariak horretarako propio emandako ebazpenetan oinarrituta.

4.- Laguntza ordaintzeko epea, gehienez ere, hiru hilabetekoa izango da, inbertsioaren edo gastuaren egiaztagiriak behar bezala aurkeztu direnetik hasita.

5.- Dirulaguntzak onartzea, eta, hala bada, onuradunari ordaintzea baldintzatuta dago; hain zuzen ere, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak edo haren erakunde autonomoek emandako izaera bereko laguntzak edo dirulaguntzak direla-eta, itzultze-edo zehapen-espedienterik ireki eta izapidetzen ari bada, prozedura hori amaitzearen baldintzapean dago.

12. artikulua.— Laguntzak onartzeko ebazpena aldatzea eta ez betetzea.

1.- Edozein aldaketa egin nahi izanez gero, bai ebazpenean aurreikusitako onetsitako gastu-inbertsioetan, bai diruz lagundutako finantza-eragiketetan, baimena eskatu beharko zaio Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritzari, aldaketa egin aurretik, eta organo horrek beren beregiko baimena eman beharko du, ebazpen baten bidez, Dekretu honen 8. artikuluan ezarritakoaren arabera.

2.- Nolanahi ere, onuradunak bete gabe utziko balu dekretu honetan eta aplikatzeko diren gainerako arauetan ezarritako edozein betebeharrak; edo, hala bada, dirulaguntza onartzeko ebazpenean ezarritako beste edozein; edo Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen 53. artikuluan aurreikusitako itzultze-arrazoirik gertatuko balitz, Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako zuzendariak, interesatuari entzunaldia emango zaion itzulketa-espedientea izapidetu ondoren, beste ebazpen bat emango du, eta dirulaguntzarako eskubidea galdu dela aldarrikatuko, eta, hala bada, jasotako laguntzak

tifikación de la inversión mediante los documentos a los que hace referencia el artículo anterior. No obstante, y previa solicitud razonada del beneficiario, se podrán conceder pagos parciales mediante Resolución motivada del Director de Política e Industria Agroalimentaria.

2.- El pago de las ayudas directas se efectuará a los beneficiarios, y el de las ayudas a la reducción del coste financiero se abonará a las entidades financieras con las que cada beneficiario haya suscrito la/s póliza/s de préstamo/s y/o arrendamiento/s financiero/s, aplicándose a la reducción del principal del préstamo y/o arrendamiento financiero.

3.- El pago de las ayudas otorgadas conforme al fondo comunitario FEOGA se realizará a través del Organismo Pagador de conformidad con lo dispuesto en el Decreto 425/1995, de 26 de septiembre, previas las correspondientes resoluciones dictadas al efecto por el Director del Organismo Pagador.

4.- El plazo para el pago de la ayuda será como máximo de tres meses desde la correcta presentación de los justificantes de la inversión o gasto.

5.- La concesión y, en su caso, el pago de estas subvenciones a los beneficiarios quedará condicionado a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de las ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

Artículo 12.— Modificación e incumplimiento de la resolución de ayudas.

1.- Cualquier modificación que se quiera realizar, bien respecto de los gastos o inversiones inicialmente previstos y aprobados mediante Resolución, o bien respecto a las operaciones financieras objeto de subvención, deberá ser solicitada previamente a su realización a la Dirección de política e Industria Agroalimentaria, y requerirá la aceptación expresa de la misma, aceptación que se materializará por medio de una Resolución, en los términos establecidos en el artículo 8 del presente Decreto.

2.- En todo caso, si el beneficiario incumpliera cualesquiera de los requisitos establecidos en el presente Decreto y demás normas aplicables, así como las condiciones que, en su caso, se establezcan en la Resolución de concesión de la subvención, o incurriera en cualquiera de las causas de reintegro previstas en el artículo 53 de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, el Director de Política e Industria Agroalimentaria, previo expediente de incumplimiento en el que se dará audiencia al interesado, declarará, mediante Resolución, la pérdida del derecho a la subvención y, en su caso, la obligación de rein-

eta legezko korrituak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli behar zaizkiola ebatziko. Hori guztia, Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontu orokorren kontura ematen diren dirulaguntzen bermei eta dirulaguntzak itzultzeari buruzko araubide orokorra arautu duen abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen 53. artikulua ezarri dutenaren arabera, egoki izan daitezkeen gainetarako akzioak baztertu gabe. Esandako kopuruek, halaber, dirusarrera publikotzat joko dira legezko ondorio guztietarako.

Itzulketa prozedura eragin duten egintzak administrazio arau-haustetat ere jo badaitezke, dagokion zehapen- edo zigor-espedientea hasteko eskumena duen organoari jakinaraziko zaio.

3.— Justifikaturiko arrazoirik ezean, onetsitako inbertsioa aurreikusi zaion epearen barruan ez betetzea, edo, bestela, benetan egindako inbertsioa aurreikusitakoa baino %20 edo gehiago murriztu bada, zigorra ezar daiteke, ez betetzeari buruzko espedientea eta gero. Onetsitako dirulaguntzari zegokion inbertsioaren murrizketaren heinekoa izango da zigorraren zenbatekoa. Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritzaren iritziz, zatizko ez betetzeak bere osotasunean desitxuratzen badu aurkeztu eta onetsitako proiektua, emandako dirulaguntza deuseztatu egin daiteke.

4.— Ez betetzearen arrazoen barruan kontuan hartu beharko dira onuradunek finantza-entitateekin dituzten kontratuen baldintzak ez betetzea; izan ere, finantza-entitateek Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritzari jakinarazi beharko diote halakorik gertatuz gero, finantza-eragiketa suntsiarazteko besteko ez betetzeak izan ala ez. Arau hauste horien barruan, korrituak edo printzipala, guztiz edo zati batean, ez ordaintzea sar daiteke.

5.— Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritzak emandako laguntzen portzentaje bat aztertuko du, 9. artikuluko b) letra betetzen dela egiaztatzearen.

13. artikulua.— Bateriaezintasunak.

1.— Dekretu honetan ezarritako laguntzak eta beste edozein administrazio publikok zein entitate pribatuk emandakoak bateragarri izango dira, emandako dirulaguntzen baturak Dekretu honek ezarritako mugak gainditzen ez baditu.

2.— Laguntza guztien baturak esandako mugak gaindituz gero, Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako zuzendariak ebazpena eman, eta Sail honek emandako laguntza murriztuko du.

3.— Edonola ere, Dekretu honen 9 e) artikulua ezarritakoaren arabera, onuradunak idatziz jakinarazi be-

tegrar a la Tesorería General del País Vasco las ayudas percibidas y los intereses legales correspondientes, conforme a lo dispuesto en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, sobre garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y en el citado artículo 53 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, sin perjuicio de las demás acciones que procedan. Las citadas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a todos los efectos legales.

Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción administrativa, se pondrán en conocimiento del órgano competente para la iniciación del correspondiente procedimiento sancionador.

3.— Salvo causa justificada, la no ejecución de la inversión aprobada en el plazo previsto, o una desviación a la baja del 20% o superior entre la inversión prevista y la finalmente ejecutada, podrá dar lugar, previa apertura de expediente de incumplimiento, a una penalización por una cuantía proporcionalmente equivalente a la minoración de la inversión de la subvención aprobada. El incumplimiento parcial que desvirtúe en su totalidad, a juicio de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, un proyecto presentado y aprobado, podrá implicar la anulación de la subvención otorgada.

4.— Entre las causas de incumplimiento deberá tenerse en cuenta los quebrantamientos contractuales de los beneficiarios de las ayudas con las Entidades Financieras, que éstas deberán comunicar a la Dirección de política e Industria Agroalimentaria, independientemente que motiven la resolución o no de la operación financiera. Entre las citadas contravenciones podrá incluirse la falta de pago total o parcial de interés o principal.

5.— La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria revisará un porcentaje de las ayudas concedidas con el fin de verificar al cumplimiento de la letra b) del artículo 9.

Artículo 13.— Incompatibilidades.

1.— Las ayudas establecidas en el presente Decreto serán compatibles con cualesquiera otras concedidas por otras Administraciones Públicas o por entidades privadas, siempre que la suma de las subvenciones concedidas no supere los límites establecidos en el presente Decreto.

2.— En el supuesto que la suma de todas las ayudas supere dichos límites, se procederá, por Resolución del Director de Política e Industria Agroalimentaria, a la minoración de la ayuda concedida por este Departamento.

3.— En todo caso, y de acuerdo con lo establecido en el artículo 9 e) del presente Decreto, el beneficiario de-

harko dio Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritzari helburu bererako beste edozein laguntza edo dirulaguntza eskuratu duela, edozein administraziok edo erakunde pribatuk emanda bada ere. (D eranskina, 2. orria).

14. artikulua.— Laguntzen finantzaketa.

1.— II. eta III. kapituluetakoa laguntzak EAEko funtsekin bakarrik finantzatu ahal izango dira; nekazaritzako artezpideen eta arrantzako eta akuikulturako artezpideen arabera; edo, bestela, NBEEF eta AOFT funts komunitarioekin kofinantza daitezke, landa garapen jasagarriko planaren eta arrantzako planaren arabera.

2.— IV. kapituluaren aurreikusitako laguntzak, aldez, EAEko aurrekontu orokorren kontura baino ez dira finantzatzeko, eskualde-artezpideen eta eskualde-laguntzen 2000-2006rako laguntza-maparen arabera.

3.— Aurrekontu ekitaldi baten barruan eman beharreko laguntzen zenbatekoak ezin du gainditu laguntzen deialdia egiteko urteroko aginduak dakarren zenbatekoa, edo, indarreko legediaren arabera aurrekontualdaketak onartuz gero, kopuru hori eguneratzen ateratzen den zenbatekoa. Aldaketak onartzen atera dadin kontsignazioa Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da, Nekazaritza eta Landa Garapenerako Sailburuordearen ebazpen baten bidez.

4.— Laguntza onartzeko ebazpena zer ekitalditan ematen den, bada ekitaldi horretako ordainketa-kredituei egotziko zaie laguntza. Urte batzuetarako proiektuak badira, konpromisoko kredituei ere egotziko zaie, zatiko ordainketak egin ahal izateko. Hori guztia, jakina, dagokion ekitaldian aurrekontua ixteari buruz aplikatu behar diren arauak baztertu gabe.

5.— Laguntzak egotzi behar zaizkion aurrekontuak horretarako kreditu egokirik eta nahikorik ez badu, ez da laguntzarik emango, eta administrazio-ebazpenaren bidez emango da horren berri.

II. KAPITULUA
NEKAZARITZAKO ETA BASOKO PRODUKTUEN
ERALDATZEA ETA MERKATURATZEA
HOBETZEKO INBERTSIOETARAKO
EGITURA-LAGUNTZAK

15. artikulua.— Xedea eta helburuak.

1.— Kapituluhonek nekazaritzako eta basoko produktuen eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko laguntzak arautzen ditu, bai NBEEFek eta EAEko aurrekontuek elkarrekin finantzaturikoak, bai EAEko funtsekin bakarrik finantzatzen direnak.

2.— Nekazaritzako eta basoko produktuak eraldatu eta merkaturatzeko sektoreetan inbertsioak egiteko laguntzek mesede egingo diote jarduera horien arrazio-

berá comunicar por escrito a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria la obtención de cualquier otra subvención o ayuda procedente de cualquier administración o entidad privada obtenida para la misma finalidad. (ANEXO D, hoja-2).

Artículo 14.— Financiación de las ayudas.

1.— Las ayudas previstas en los Capítulos II y III podrán financiarse exclusivamente con fondos propios de la CAPV, conforme a las Directrices agrarias y Directrices de la Pesca y la Acuicultura; o podrán ser cofinanciadas con fondos Comunitarios del FEOGA e IFOP conforme al PDRS y al Plan de Pesca.

2.— Las ayudas previstas en el Capítulo IV se financiarán únicamente con cargo a los Presupuestos Generales de la CAPV, de acuerdo con las Directrices Regionales y el Mapa de ayudas de finalidad regional para el periodo 2000-2006.

3.— El volumen total de las ayudas a conceder dentro de un ejercicio presupuestario no superará la consignación que anualmente se establezca en la Orden de Convocatoria de las ayudas, o la que resulte de su actualización, en el caso de que se aprueben modificaciones presupuestarias de conformidad con la legislación vigente. La consignación que resulte de la aprobación de dichas modificaciones se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco mediante Resolución del Viceconsejero de Agricultura y Desarrollo Rural.

4.— Las ayudas se imputarán a los créditos de pago del ejercicio en que recaiga la Resolución de concesión y en su caso a los créditos de compromiso correspondientes a fin de hacer frente a los pagos fraccionados para el caso de proyectos plurianuales, todo ello sin perjuicio de la normativa sobre cierre presupuestario que resulte aplicable en el ejercicio.

5.— Mediante Resolución Administrativa se procederá a denegar las ayudas en el caso en que el Presupuesto al que deban imputarse las ayudas carezca de crédito adecuado y suficiente para la finalidad pretendida.

CAPÍTULO II
AYUDAS ESTRUCTURALES A LAS INVERSIONES
PARA LA MEJORA DE LA TRANSFORMACIÓN
Y COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS
AGRARIOS Y SILVÍCOLAS

Artículo 15.— Finalidad y objetivos.

1.— Este capítulo regula las ayudas para la mejora de la transformación y comercialización de productos agrarios y silvícolas, tanto las cofinanciadas conjuntamente por el FEOGA y los Presupuestos de la CAPV, como las financiadas exclusivamente con fondos propios de la CAPV.

2.— Las ayudas a la inversión en los sectores de la transformación y comercialización de productos agrícolas y silvícolas contribuirán a la mejora y racionaliza-

nalizazioari, lehiakortasuna eta produktuen balio erantsia handitzearen. Hona laguntzon helburuak:

– Ekoizpena merkatuari aurreikusi zaizkion joeren ildotik bideratzea, eta nekazaritzako produktuentzako irtenbide berriak irekitzea sustatzea.

– Merkaturatzeko bideak edo eraldatzeko bideak hobetzea edo arrazionalizatzea.

– Produktuen egokitzapena eta aurkezpena hobetzea edo azpiproduktuak edo hondakinak hobeto erabiltzea edo ezabatzea sustatzea.

– Nekazaritzako eta abeltzaintzako euskal sektorean aitzindari edo eragile diren azpisektoreen garapen kuantitatiboa eta kualitatiboa bultzatzea.

– Kalitatezko produktuak, lanketa eta balio erantsirik handiena hartuko duten produktuak egiteko pizgarriak eskaintzea.

– Teknologia berriak erabili eta inbertsio berritzaileak erraztea.

– Kalitatea eta osasun baldintzak hobetzea.

– Ingurumena babestea.

16. artikulua.– Betebeharrak.

Honako enpresa hauei baino ez zaie laguntza eman-go:

a) Egoera ekonomikoan eta etorkizunerako aurreikuspenetan oinarrituta, bideragarritasun ekonomiko egiazta dezatenei.

b) Ingurumenaren, garbitasunaren eta animalien ongizatearen aldetik gutxieneko baldintzak betetzen dituztenei.

c) Produktuek merkaturatzeko bide arruntak dituztela egiaztatzen dutenei.

d) EAEko nekazaritza eta abeltzaintza sektorearen egoeraren hobekuntzari, eta, ondorioz, sektore horretako lehen mailako ekoizleei, mesede egiten dietenei.

17. artikulua.– Laguntza jaso dezaketen sektoreak.

1.– EAEko Landa Garapen Jasangarrirako Planean identifikaturiko jarduera-sektoreetako enpresek egiten dituzten inbertsioek dirulaguntza jasotzeko lehentasuna izango dute. Hain zuzen ere, ondoren jarritako sektoreetakoak:

a) Esnea prestatzen eta esnekiak egiten diharduen esne-industria.

b) Gaztagintza, gaztanberagintza eta mami edo gaztagintza.

c) Abelgorriak, ardiak, txerriak, ahuntzak, zaldiak, hegaztiak eta untxiak hil, zatikatu eta haien haragia kontserbatzen, eta okela-produktuak egiten diharduen okela-industria.

ción de estas actividades, con el fin de aumentar su competitividad y el valor añadido de sus productos. Los objetivos de estas ayudas son los siguientes:

– Orientar la producción en relación con las tendencias del mercado previstas, así como fomentar la apertura de nuevas salidas al mercado para productos agrícolas.

– Mejorar o racionalizar las vías de comercialización o los procedimientos de transformación.

– Mejorar el acondicionamiento y la presentación de los productos o fomentar un mejor uso o eliminación de los subproductos o residuos.

– Impulsar el desarrollo cuantitativo y cualitativo de los subsectores que ejercen de tracción del sector agro-ganadero vasco.

– Incentivar la elaboración de productos de calidad y que incorporen el máximo posible de elaboración y de valor añadido.

Aplicar nuevas tecnologías y favorecer las inversiones innovadoras.

– Mejorar y controlar la calidad y las condiciones sanitarias.

– Proteger el medio ambiente.

Artículo 16.– Requisitos.

Sólo podrá concederse ayuda a empresas:

a) Cuya viabilidad económica pueda acreditarse sobre la base de una evaluación de su situación económica y perspectivas de futuro.

b) Que cumplan las normas mínimas en materia de medio ambiente, higiene y bienestar animal.

c) Que acrediten la existencia de salidas normales para los productos al mercado.

d) Que contribuyan a la mejora de la situación del sector agro-ganadero de la CAPV, y, en consecuencia, a los productores primarios del mismo.

Artículo 17.– Sectores subvencionables.

1.– Serán subvencionables con carácter prioritario las inversiones que realicen empresas de los sectores de actividad identificados en el Plan de Desarrollo Rural de la CAPV, y que se relacionan a continuación:

a) La industria láctea dedicada a la preparación de leche y fabricación de derivados lácteos.

b) Fabricación de queso, requesón y cuajada.

c) La industria cárnica dedicada al sacrificio, despiece y conservación de carne de bovino, ovino, porcino, caprino, equino, aves y conejos, y a la fabricación de productos cárnicos.

d) Zerealak eta patata biltegitatu, kontserbatu, hautatu eta merkaturatzea.

e) Ardogintza eta ardoak ontzea.

f) Sagardogintza eta frutetatik ateratako beste edari hartzitu batzuk prestatzea.

g) Animalientzako jakiak nekazaritzako produktuekin prestatzea.

h) Barazki-frutazaintzako produktuak erabiltzea, biltegitatzea, kontserbatzea eta merkaturatzea.

i) Eztia eta argizaria egitea eta merkaturatzea.

j) Zura hartu, zuritu eta zerratzea.

2.- Era berean, EEElko I. eranskinean (eta dekretu honetako C eranskinean) jasotako nekazaritzako beste-lako produktuak eraldatzen eta merkaturatzen diharduten enpresek egindako inbertsioei ere dirulaguntza eman dakieke, baldin eta nekazaritza eta abeltzaintzako euskal ekoizpenaren merkaturatzea hobetzek edo balio erantsia handitzeko mesedegarri badira.

3.- Aldiz, 19. artikulua aipatzen dituen sektoreek eta inbertsioek ez dute dirulaguntzarik jasoko.

18. artikulua.— Dirulaguntza jaso dezaketen inbertsioak eta gastuak.

1.— Ondorengo inbertsio eta gastuetarako emango dira laguntzak:

a) Industria planta berriak egin edo/eta daudenak handitzeko.

b) Nekazaritzako produktuak eraldatu eta merkaturatzeko industria modernotzeko, ondorengoak erabiltza:

—Tecnologia berriak eta ekoizpenerako bide berriak, eraginkorragoak.

— Ekoizpenaren edo/eta merkaturatzearen arrazionalizazioa, sasoi-sasoiko produktuetan bereziki.

— Produktuen kalitate orokorra hobetzea.

— Produktu berriak ateratzea, eskarian izan daitezkeen aldaketei hobeto egokitzeko.

— Produktuen egokitzapena eta aurkezpena hobetzea.

— Ekoizpen-prozesuen hobekuntza, teknikaren eta osasunaren aldetik.

— Azpiproduktuak eta hondakinak kentzea edo gutxitzea lehengaietan eta ontzi-enbalajeetan.

c) Nekazaritza eta/edo abeltzaintza ekologikotik datozen produktuak eta kalitate-ezaugarriak dituztenak eraldatu eta merkaturatzeko.

2.— Diruz lagundu daitezkeen gastuak ondorengoak hartu ahal izango ditu:

a) Ondasun higiezinak eraiki eta erostea, lurak erostea salbu.

b) Makina eta ekipo berriak erostea, programa informatikoak barne.

d) El almacenaje, la conservación, la selección y la comercialización de cereales y patata.

e) Elaboración y crianza de vinos.

f) Elaboración de sidra y otras bebidas fermentadas a partir de frutas.

g) Fabricación de alimentos para animales a partir de productos agrarios.

h) Manipulación, almacenaje, conservación y comercialización de productos hortofrutícolas.

i) Elaboración y comercialización de mieles y ceras
Recepción, descortezado y aserrío de madera.

2.— Asimismo, podrán ser subvencionadas las inversiones efectuadas por empresas que realicen la transformación y comercialización de otros productos agrarios contemplados en el Anexo I del TCCE y recogidos en el ANEXO C al presente Decreto, que contribuyan a mejorar la comercialización, o a incrementar el valor añadido de la producción agroganadera vasca.

3.— No serán subvencionables aquellos sectores e inversiones a los que hace referencia el artículo 19.

Artículo 18.— Inversiones y gastos subvencionables.

1.— Las ayudas se destinarán a las inversiones y gastos efectuados para:

a) La creación de nuevas plantas industriales y/o ampliación de las existentes.

b) La modernización de la industria de transformación y comercialización de productos agrarios mediante:

— La introducción de nuevas tecnologías y nuevos procesos productivos, más eficaces.

— La racionalización en la producción y/o comercialización, especialmente en los productos con fuerte estacionalidad.

— La mejora de la calidad general de los productos.

La obtención de productos nuevos, mejor adaptados a los cambios en la demanda.

— La mejora en el acondicionamiento y presentación de los productos.

— Mejoras técnico-sanitarias en los procesos productivos.

La eliminación o reducción de subproductos y residuos en materias primas y envases/embalajes.

— La transformación y comercialización de productos procedentes de la agricultura y/o ganadería ecológica y los productos con distintivos de calidad.

2.— El gasto subvencionable podrá cubrir:

a) La construcción y adquisición de bienes inmuebles, con excepción de la adquisición de terrenos.

b) La adquisición de nueva maquinaria y de equipo, incluidos los programas informáticos.

c) Gastu orokorrak; hala nola, arkitektoen, ingeniarrien eta aholkularien sariak, bideragarritasun-azterlanak, patenteak eta lizentziak erostea. Letra honetako gastuak a) eta b) letretakoei gehituko zaizkie, aipatu gastuaren %12 muga izango dutela.

3.— Orobat, 17. artikuluko ETEek eta Administrazioarekin hain zuzen ere, Nekazaritza eta Arrantza Sailarekin eta Ogasun eta Herri Administrazio Sailarekin hitzarmen bat sinatu duten entitate finantzarioek hitzartutako mailegu edota akurapen finantzarioek dirulaguntza jaso ahal izango dute. Betiere, diruz lagundu daitekeen inbertsioaren guztizko kopurua 10.000.000 pezeta (60.101,21 euro) baino gehiago bada.

Dirulaguntza jaso dezaketen eragiketa finantzarioek ondorengo eskakizunak bete beharko dituzte:

a) Eurotan edo edozein dibisatan egin ahal izango dira.

b) Dibisak pezeta edo eurotara aldatzeko eguna eragiketa finantzarioak egiten diren eguna izango da.

c) Maileguak:

– Epeak: 5 urte gutxienez eta 7 urte gehienez, hasierako gabealdia barne.

Maileguak:

7 urtetara: 24 hilabete

6 urtetara: 18 hilabete

5 urtetara: 12 hilabete

– Mugaegunak: gutxienik hiruhilekoa, bai printzipalaren amortizaziorako, bai interesetarako.

d) Akurapen finantzarioa:

– Epea: 2 urte gutxienez, 5 urte gehienez

– Mugaegunak: gutxienik hilabetekoa, bai printzipalaren amortizaziorako, bai interesetarako.

Akurapen finantzarioko eragiketetan, enpresa onuradunak erosteko aukera egikaritzeko konpromisoa hartuko du, baita egikaritu ere.

e) Nolanahi ere, Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritzak lehen aipatutako epea baino luzeagoak onartu ahal izango ditu, baldin eta mailegu edota akurapen finantzarioan espresuki jasotzen bada mailegua edo akurapena kapitulu honetan ezarritako laguntzen artean sartzen dela.

f) Bai mailegu-eragiketetan, bai akurapen finantzarioko eragiketetan, KOI bidez burutzen diren eragiketei aplika dakiekeen gehienezko interes-tipoa, indarrean dagoen KOI hitzarmenaren arabera dagokiona izango da.

Gainerako eragiketetan, Nekazaritza eta Arrantza Sailak, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak eta entitate finantzarioek adostutako hitzarmenean ezarritakoa izango da aplikagarri.

c) Los gastos generales, tales como honorarios de arquitectos, ingenieros y consultores, estudios de viabilidad, adquisición de patentes y licencias, que se añadirán al gasto a que se refieren las letras a) y b), hasta un límite del 12% de dicho gasto.

3.— Asimismo, podrán ser subvencionables las operaciones financieras de préstamo y/o de arrendamiento financiero que se formalicen entre las PYMES de los sectores del artículo 17 y las Entidades Financieras subscritoras del Convenio de Colaboración entre los Departamentos de Agricultura y Pesca y de Hacienda y Administración Pública, y dichas Entidades Financieras, siempre y cuando el volumen total de inversión subvencionable sea superior a 10.000.000 de pesetas (60.101,21 euros).

Dichas operaciones financieras deberán reunir los requisitos siguientes:

a) Podrán ser formalizados en euros o en cualquier divisa.

b) El cambio de divisas a pesetas o a euros será el de la fecha en que se formalicen las operaciones financieras.

c) Préstamos:

– Plazos: mínimo 5 y máximo 7 años, incluyendo el período de carencia inicial.

Préstamos:

a 7 años: 24 meses

a 6 años: 18 meses

a 5 años: 12 meses

– Vencimientos: como mínimo de carácter trimestral para amortización de principal e intereses.

d) Arrendamiento financiero:

– Plazos: mínimo 2 años, máximo 5 años.

– Vencimientos: como mínimo de carácter mensual para amortización de principal e intereses.

En las operaciones de arrendamiento financiero, la empresa beneficiaria deberá comprometerse a ejercer y ejercitará la opción de compra.

e) En todo caso, por la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria podrán admitirse plazos superiores a los anteriormente señalados, siempre que en el préstamo y/o arrendamiento financiero formalizado se recoja expresamente que el mismo se incluye entre las ayudas establecidas en este capítulo.

f) Tanto para las operaciones de préstamo como de arrendamiento financiero, el tipo de interés máximo aplicable para las operaciones a formalizar mediante la utilización de la línea ICO, será el que corresponda según el Convenio ICO vigente.

Para el resto de las operaciones será de aplicación lo establecido en el Convenio suscrito entre el Departamento de Agricultura y Pesca, el Departamento de Hacienda y Administración Pública y las Entidades Financieras.

Dena dela, eragiketa hitzarmena sinatzen duen elkarrekiko berme sozietate batek abalatzan badu, interes-tipo hori 0,25 puntu murriztuko da.

19. artikulua.— Dirulaguntzarik jasoko ez duten inbertsioak eta gastuak.

Ondorengoek ez dute kapitulu honen arabera lortu eta merkatutzeko xedea duten inbertsioak:

a) Arrantzako eta akuikulturako produktuak eraldatu eta merkatutzeko xedea duten inbertsioek.

b) EEEIko I. eranskinean jaso gabeko produktuak eraldatu eta merkatutzeko xedea duten inbertsioek.

c) Enpresen transferentziak.

d) Hirugarren estatuetako produktuak eraldatu eta merkatutzeko xedea duten inbertsioek.

e) Dekretu honen A eta B eranskinetan jasotako inbertsio eta gastuak.

20. artikulua.— Laguntzen zenbatekoa eta finantzaketa.

1.— Laguntza-modalitateak.

Hurrengo laguntzak eman daitezke:

a) Inbertsiorako zuzeneko laguntzak.

b) ETEek egindako inbertsioen kasuan, maileguko zein akurapen finantzarioko eragiketen finantza-kostua murrizteko laguntzak, ondorengo baldintzen arabera:

— Dirulaguntza interes-tipo nominaleko hiru puntu izango da gehienez, ondorengo arteen txikiena denaren gain, 18.3 artikularen f) letrak xedatu duena salbu:

1.— Lagungarri den inbertsioaren eta laguntza zuzen modura emandako dirulaguntzaren arteko diferentzia.

2.— Entitate finantzarioak adostutako mailegu edota akurapen finantzarioaren/en zenbatekoa.

— Dirulaguntza osoa batera ordainduko zaio dagokion entitate finantzarioari, eta entitateak maileguaren edota akurapen finantzarioaren eragiketaren kapitala murriztuko du dirulaguntzaren zenbateko berean. Dirulaguntzaren zenbateko hori Finantzazio aldetik kalkulatzeko hau bete beharko da: eragiketaren emaitzazko urteko benetako kostua berdin mugaegun bakoitzean ordaindu beharreko interesen gainean dirulaguntza zuzen aplikatuz ateratzen den kostua. Horretarako, eguneratze-tasa modura eragiketaren hasierako tasa erabiliko da.

— Kostu finantzarioa murrizteko laguntzari buruz xedatutakoari dagokionez, emandako dirulaguntza aplikatu eta gero, ezingo da inolaz ere negatiboa izan onuradunaren emaitzazko interes-tipo nominala.

2.— Laguntzen mugak.

En cualquier caso, si la operación es avalada por una Sociedad de Garantía Recíproca firmante del Convenio, dicha tipo de interés se verá reducido en 0,25 puntos.

Artículo 19.— Inversiones y gastos no subvencionables.

No serán objeto de ayuda conforme al presente Capítulo:

a) Las inversiones destinadas a la transformación o comercialización de productos de la pesca y la acuicultura.

b) Las inversiones destinadas a la transformación y comercialización de productos no incluidos en el Anexo I del TCCE.

c) La transferencia de empresas.

d) Las inversiones destinadas a la transformación y comercialización de productos de terceros países.

e) Las inversiones y gastos relacionados en los ANEXOS A Y B del presente Decreto.

Artículo 20.— Cuantía y financiación de las ayudas.

1.— Modalidades de ayuda.

Podrán concederse las ayudas siguientes:

a) Ayudas directas a la inversión.

b) En el caso de inversiones realizadas por PYME, ayudas a la reducción del coste financiero de las operaciones tanto de préstamo como de arrendamiento financiero, conforme a las condiciones siguientes:

— Se subvencionará un máximo de tres puntos de tipo de interés nominal sobre el menor de las siguientes cantidades, exceptuando lo dispuesto en la letra f) del artículo 18.3.:

a) la diferencia existente entre la inversión subvencionable y la subvención concedida como ayuda directa,

b) el importe del préstamo/s y/o arrendamiento/s financiero/s formalizados por la entidad financiera.

— El abono de la subvención se realizará de una sola vez a la entidad financiera correspondiente, la cual procederá a la reducción del capital vivo de la operación de préstamo y/o arrendamiento financiero en la misma cuantía que el importe de la subvención. Dicho importe será calculado financieramente de tal modo que el coste efectivo anual resultante de la operación sea el mismo que el obtenido por la aplicación directa de la subvención sobre los intereses a pagar en cada vencimiento. Para ello se utilizará como tasa de actualización el tipo inicial de la operación.

— En relación a lo dispuesto respecto a la ayuda a la reducción del coste financiero, en ningún caso será negativo para el beneficiario el tipo de interés nominal resultante, una vez aplicada la subvención concedida.

2.— Límite de las ayudas.

Emandako zuzeneko laguntza publikoen guztizkoak ezin izango du inoiz gaingitu diruz lagundu daitezkeen kostuaren %40a, eta onuradunak ekarri edo jarri behar duena inoiz ez da %60a baino gutxiago izango.

ETEek egindako inbertsioak badira, aurreko paragrafoan esandako ekarpen publikoak bere baitan har dezake diruz lagundu daitezkeen kostu guztiaren %10erainokoa, alegia, ETEek egindako inbertsioei dagozkien mailegu eta akurapen finantzarioen finantza-kostua murrizteko laguntza, 1260/1999 EE Arautegiaren 29. artikulua eta esandako lankidetzaren hitzarmenaren arabera, eta Dekretu honetako 18.3 artikulua ezarritako baldintzak betetz.

3.- Laguntzen finantzaketa.

a) 17. artikuluko lehen paragrafoan esandako lehen-tasuneko sektoreetako inbertsioetarako laguntzak, diruz lagundu daitezkeen inbertsioa 10.000.000 pezeta (60.101,21 euro) baino gehiago denean, behintzat, NBBEF-Bermeak eta EAEko aurrekontuek elkarrekin finantza ditzakete; betiere, aurreko paragrafoak ezarritako mugen barruan, eta hurrengo banaketaren arabera:

– NBBEF funts komunitarioak zuzeneko dirulaguntza finantzatzeko du, diruz lagundu daitezkeen inbertsio guztiaren %15eko gehieneko mugaraino; eta, hala bada, finantza-kostua murrizteko laguntza, diruz lagundu daitezkeen inbertsio guztiaren %10eko gehieneko mugaraino.

– Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriarako Zuzendaritzak EAEko aurrekontuen kontura finantzatzeko du zuzeneko laguntzen diruz lagundu daitezkeen guztizko kostuaren %5a.

b) 17. artikuluko bigarren paragrafoan esandako sektoreetako inbertsioetarako fondo galduko laguntzak eta finantza-kostuak murriztekoak, orobat lehen paragrafoko sektoreei dagozkien inbertsioetarakoak, diruz lagundu daitezkeen inbertsioa 10.000.000 pezeta (60.101,21 euro) baino gutxiago denean, EAEko aurrekontuen kargura finantzatzeko dira.

III. KAPITULUA

ARRANTZAKO ETA AKUIKULTURAKO PRODUKTUEN ERALDATZEA ETA MERKATURATZEA HOBETZEKO INBERTSIOENTZAKO EGITURA-LAGUNTZAK

21. artikulua.- Xedea eta helburuak.

1.- Kapitulu honek arrantzako eta akuikulturako produktuak eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko laguntzak arautzen ditu, bai AOFTek eta EAEko aurrekontuek elkarrekin finantzaturikoak, bai EAEko funtsekin bakarrik finantzatzeko direnak.

En todos los casos, el total de ayudas públicas directas concedidas no podrá exceder del 40% del coste total subvencionable, correspondiendo al beneficiario una aportación no inferior al 60%.

En el caso de las inversiones efectuadas por PYME de los sectores enumerados en el artículo 17, la aportación pública citada en el párrafo anterior podrá incluir hasta un 10% del montante del coste total subvencionable, mediante una ayuda a la reducción del coste financiero correspondiente a los préstamos o arrendamientos financieros para inversiones efectuadas por PYME conforme el artículo 29 del Reglamento CE 1260/1999, y en el mencionado Convenio de Colaboración, y de acuerdo con las condiciones establecidas en el artículo 18.3 del presente Decreto.

3.- Financiación de las ayudas.

a) Las ayudas a las inversiones de los sectores prioritarios citados en el apartado primero del artículo 17, y cuya inversión subvencionable sea superior a 10.000.000 de pesetas (60.101,21 euros), podrán ser cofinanciados por el Feoga-Garantía y por los Presupuestos de la CAPV, dentro de los límites fijados en el apartado anterior, y conforme a la siguiente distribución:

– El fondo comunitario FEOGA financiará la ayuda directa hasta un máximo del 15% de la inversión total subvencionable, y, en su caso, la ayuda a la reducción del coste financiero hasta un máximo del 10% de la inversión total subvencionable.

– La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria financiará con cargo a los Presupuestos de la CAPV un mínimo del 5% del coste total subvencionable de las ayudas directas.

b) Las ayudas a fondo perdido y las ayudas a la reducción del coste financiero a las inversiones de los sectores contemplados en el apartado segundo del artículo 17, y las correspondientes a los sectores del apartado primero cuya inversión subvencionable sea inferiores 10.000.000 de pesetas (60.101,21 euros), serán financiados exclusivamente con cargo a los Presupuestos de la CAPV.

CAPÍTULO III

AYUDAS ESTRUCTURALES A LAS INVERSIONES PARA LA MEJORA DE LA TRANSFORMACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS DERIVADOS DE LA PESCA Y LA ACUICULTURA

Artículo 21.- Finalidad y objetivos.

1.- Este capítulo regula las ayudas para la mejora de la transformación y comercialización de productos derivados de la pesca y la acuicultura, tanto las cofinanciadas conjuntamente por el IFOP y los Presupuestos de la CAPV, como las financiadas exclusivamente con fondos propios de la CAPV.

2.– Arrantzako eta akuikulturako produktuak eraldatu eta merkaturatzeko sektoreetan inbertsioak egiteko laguntzek mesede egingo diote sektorearen berrizatzeari eta lehiakortasuna hobetzeari, eta ingurumenaren gaineko eragina gutxitzeari.

Hona laguntzon helburuak:

– Gero eta gehiago eskatzen diren arrantzako eta akuikulturako produktu eraldatuen ekoizpena gehitzea.

– Eskaintza dibertsifikatzea, eskariaren aukerei eta ontzidiaren eta haren harrapaketen bilakaerari arreta egitearren, arrantza jasangarriaren barruan.

– Produktuen kalitatea eta instalazioen eta ekoizpen prozesuen baldintza tekniko eta sanitarioak hobetzea.

– Eraldatze eta merkaturatze prozesuen hobekuntza eta arrazionalizazioa, teknologia berriak sartzea bultzatuz.

– Kalitatezko produktuak, lanketa eta balio erantsirik handiena hartuko duten produktuak egiteko pizgarriak eskaintzea.

– Ekoizpen-prozesuek sortutako ingurumen-eragina gutxitzea.

– Euskal Autonomia Erkidegoko arrantza-produktuak merkatu berrietan sartzea.

22. artikulua.– Betebeharrak.

Hurrengo proiektuek jaso ahal izango dute AOFTen laguntza:

a) Bilatutako egitura-hobekuntzaren ondorio ekonomiko iraunkorrari mesede egiten diotenek.

b) Bideragarritasun ekonomikoa eta teknikoa behar bezala bermatzen dutenek.

c) Ondorio okerrak saihesten dituztenek; bereziki, gehiegizko ekoizpen-ahalmena sortzeko arriskua.

d) Ingurumenaren eta osasunaren alorreko arauak betetzen dituztenek.

Nolanahi ere, inbertsioak ingurumen eta osasun alorreko arau berriak betetzeko direnean, horretarako laguntza jaso dezakete.

23. artikulua.– Laguntza jaso dezaketen sektoreak.

1.– Laguntza-programa hau arrantzako eta akuikulturako produktuak landu, kontserbatu jarri eta merkaturatzearen sektoreko enpresentzako ezarri da.

2.– Hogeita bosgarren artikulua aipatzen dituen inbertsioek ez dute dirulaguntzarik jasoko.

24. artikulua.– Dirulaguntza jaso dezaketen inbertsioak eta gastuak.

1.– Ondorengo inbertsio eta gastuetarako emango dira laguntzak:

2.– Las ayudas a la inversión en el sector de transformación y comercialización de productos derivadas de la pesca y la acuicultura contribuirán a su modernización y mejora competitiva, así como a la reducción de su impacto medioambiental.

Los objetivos son:

– El incremento de la producción de productos transformados de la pesca y la acuicultura con demanda creciente.

– La diversificación de la oferta para atender las diferentes posibilidades de la demanda y la evolución de la flota y sus capturas, en el contexto de una pesca sostenible.

– La mejora de la calidad de los productos y de las condiciones técnico-sanitarias de las instalaciones y los procesos productivos.

– La mejora o racionalización de los procesos de transformación y comercialización, favoreciendo la introducción de nuevas tecnologías.

– Reducir del impacto ambiental generado por los procesos productivos.

– Introducir los productos pesqueros del País Vasco en nuevos mercados.

Artículo 22.– Requisitos.

Podrá concederse ayuda financiera del IFOP a los proyectos que:

a) Contribuyan al efecto económico duradero de la mejora estructural buscada.

b) Ofrezcan una garantía suficiente de viabilidad técnica y económica.

c) Eviten los efectos perversos, en particular el peligro de creación de capacidades de producción excedentarias.

d) Cumplan las normas vigentes en materia medioambiental y sanitaria.

Sin embargo, cuando las inversiones se lleven a cabo con el fin de cumplir las nuevas normas en materia medioambiental y sanitaria, podrán concederse ayudas a tal efecto.

Artículo 23.– Sectores subvencionables.

1.– Este programa de ayudas se establece para las empresas del sector de elaboración, conservación y comercialización de productos de la pesca y la acuicultura.

2.– No serán subvencionables aquellas inversiones a los que hace referencia el artículo 25.

Artículo 24.– Inversiones y gastos subvencionables.

1.– Las ayudas se destinarán a las inversiones y gastos efectuados para:

a) Arrantzako eta akuikulturako produktuak eraldatzeko aukera berriak garatzeko. Industria planta berriak egin edo/eta daudenak handitzeko.

b) Industria berritzeko, instalazioak modernotzearen bidez.

c) Enpresaren baldintza teknikoak, osasunekoak eta ingurumenekoak hobetzeko inbertsioetarako, dagokien inbertsioekin erlazionatuta daudenak.

d) Enpresen neurria egokitzeari eta beste tokiren baitan kokatzeari laguntza emateko, osasun- edo ingurumen-hobekuntzen ondorio badira.

e) Merkaturatzeko eta marketingerako estrategia berriak taxutzeko (on-line zerbitzuak erabiltzea barne).

2.— Diruz lagundu daitekeen gastuak ondorengo inbertsio eta gastu materialak hartu ahal izango ditu:

a) Eraikin berriak egitea eta dauden instalazioak handitzea.

b) Ekipo eta instalazio berriak eskuratzea eta modernotzea, programa informatikoak barne.

c) Gastu orokorrak; hala nola, arkitektoen, ingeniarien eta aholkularien sariak, bideragarritasun-azterlanak, patenteak eta lizentziak erostea. Letra honetako gastuak a) eta b) letretakoei gehituko zaizkie, aipatu gastuaren %12 muga izango dutela.

3.— Orobat, arrantzako eta akuikulturako produktuak eraldatu eta merkaturatzen dituzten ETEek eta lankidetzak hitzarmena sinatu duten entitate finantzarioek hitzartutako mailegu edota akurapen finantzarioek dirulaguntza jaso ahal izango dute. Betiere, diruz lagundu daitekeen inbertsioaren guztizko kopurua 10.000.000 pezeta (60.101,21 euro) baino gehiago bada.

Dirulaguntza jaso dezaketen eragiketa finantzarioek 18. artikuluko 3. paragrafoan ezarritako eskakizunak bete beharko dituzte:

25. artikulua.— Dirulaguntzarik jasoko ez duten inbertsioak eta gastuak.

Ondorengo xedeak dituzten inbertsio eta gastuek ez dute kapitulu honen araberrako laguntzarik jasoko:

a) Enpresen transferentziak.

b) Gizakien kontsumorako ez diren arrantzako eta akuikulturako produktuak eraldatzeko edo/eta merkaturatzeko inbertsioak, non eta arrantzako eta akuikulturako hondakinak eraldatzeko eta merkaturatzeko tratamendua baino ez diren.

c) Hirugarren estatuetakoa produktuak eraldatu eta merkaturatzeko xedea duten inbertsioek.

d) Dekretu honen B eranskinetan jasotako inbertsio eta gastuak.

26. artikulua.— Laguntzen zenbatekoa eta finantzaketa.

a) Desarrollo de nuevas posibilidades de transformación de los productos de la pesca y la acuicultura.

b) Renovación tecnológica de la industria mediante la modernización de las instalaciones.

c) Inversiones de mejora de las condiciones técnico-sanitarias y medioambientales de las empresa.

d) Apoyo al redimensionamiento de las empresas y a su reubicación motivada por mejoras sanitarias y/o medioambientales.

e) Diseño de nuevas estrategias de comercialización y marketing (incluido el uso de servicios on-line).

2.— El gasto subvencionable podrá cubrir las inversiones y gastos materiales referidos a:

a) Nuevas construcciones y ampliación de instalaciones existentes.

b) Adquisición y modernización de equipos e instalaciones, incluidos programas informáticos.

c) Los gastos generales vinculados directamente a la inversión de que se trate, tales como honorarios de arquitectos, ingenieros y consultores, estudios de viabilidad, adquisición de patentes y licencias, que se añadirán al gasto a que se refieren las letras a) y b), hasta un límite del 12% de dicho gasto.

3.— Asimismo, podrán ser subvencionables las operaciones financieras de las operaciones de préstamo y/o de arrendamiento financiero que se formalicen entre las PYMES de los sectores de transformación y comercialización de productos de la pesca y la acuicultura y las Entidades Financieras subscriptoras del citado Convenio de Colaboración, siempre y cuando el volumen total de inversión subvencionable sea superior a 10.000.000 de pesetas (60.101,21 euros).

Dichas operaciones deberán reunir los requisitos establecidos en el apartado 3 del artículo 18.

Artículo 25.— Inversiones y gastos no subvencionables.

No serán subvencionables conforme al presente Capítulo las inversiones y gastos referidos a:

a) Las transferencias de empresas.

b) Las inversiones para la transformación y/o comercialización de productos de la pesca y la acuicultura no destinados al consumo humano salvo si se trata exclusivamente del tratamiento de transformación y comercialización de residuos de la pesca y la acuicultura.

c) Las inversiones destinadas a la transformación y comercialización de productos de terceros países.

d) Las inversiones y gastos especificadas en los ANEXOS B.

Artículo 26.— Cuantía y financiación de las ayudas.

1.- Laguntza-modalitateak.

Hurrengo laguntzak eman daitezke:

a) Inbertsiorako zuzeneko laguntzak.

b) ETEek egindako inbertsioen kasuan, maileguko zein akurapen finantzarioko eragiketen finantza-kostua murrizteko laguntzak, 20. artikuluko lehen paragrafoko b) idatz-zatiak ezarritako baldintzen arabera.

2.- Laguntzen mugak.

Emandako zuzeneko laguntza publikoen gutzitza ezin izango du inoiz gaintitu diruz lagundu daitekeen kostuaren %40a, eta onuradunak ekarri edo jarri behar duena inoiz ez da %60a baino gutxiago izango.

Hala ere, inbertsioak instalazio kolektiboak edo ingurumenaren gaineko eragina nabarmen gutxitzeko teknikak erabiltzeko buruzkoak badira, laguntza publikoak diruz lagundu daitekeen kostuaren %50era irits daitezke, eta, halakoetan, onuradunak ekarri edo jarri behar duena inoiz ez da diruz lagundu daitekeen kostuaren %50a baino gutxiago izango.

ETEek egindako inbertsioak badira, aurreko paragrafoetan esandako ekarpen publikoak bere baitan har dezake diruz lagundu daitekeen kostu guztiaren %10erainokoa, alegia, ETEek egindako inbertsioei dagozkien mailegu eta akurapen finantzarioen finantza-kostua murrizteko laguntza, 1260/1999 EE Arautegia-ren 29. artikulua eta esandako lankidetzak hitzarmenaren arabera, eta Dekretu honetako 18.3 artikulua ezarritako baldintzak betez.

3.- Laguntzen finantzaketa.

a) Arrantza Sektoreko Egitura Ekintzen Planaren (2000-2006) arabera eta Kontseiluaren 1263/1999 eta 2792/1999 Arautegien arabera emandako inbertsio-laguntzak, AOFTek eta EAEko aurrekontuek elkarrekin finantza ditzakete; betiere, aurreko paragrafoak ezarritako muga barruan, eta hurrengo banaketaren arabera:

– AOFT funts komunitarioak zuzeneko dirulaguntza finantzatzeko du, diruz lagundu daitekeen inbertsio guztiaren %15eko gehieneko mugaraino; eta, hala bada, finantza-kostua murrizteko laguntza, diruz lagundu daitekeen inbertsio guztiaren %10eko gehieneko mugaraino.

– Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industria-rako Zuzendaritzak EAEko aurrekontuen kontura finantzatzeko du zuzeneko laguntzen diruz lagundu daitekeen gutzitza kostuaren %5a.

b) Kapitulu honetan ezarritako baldintzak bete arren, Arrantza Sektoreko Egitura Ekintzen Planaren (2000-2006) barruan ezin sartu diren inbertsioetarako laguntzak EAEko aurrekontuen kargura finantzatzeko dira bakarrik. Laguntzok hurrengo artezpideen arabera emango dira: arrantzako, akuikulturako eta haien pro-

1.- Modalidades de ayuda.

Podrán concederse las ayudas siguientes:

a) Ayudas directas a la inversión.

b) En el caso de inversiones realizadas por PYME, ayudas a la reducción del coste financiero de las operaciones tanto de préstamo como de arrendamiento financiero, conforme a las condiciones establecidas en la letra b) del apartado primero del artículo 20.

2.- Límite de las ayudas.

El total de ayudas públicas directas concedidas no podrá exceder del 40% del coste total subvencionable, correspondiendo al beneficiario una aportación no inferior al 60%.

No obstante, cuando las inversiones se refieran a instalaciones colectivas o al uso de técnicas que reduzcan sustancialmente los efectos sobre el medio ambiente, las ayudas públicas podrán ascender hasta el 50% de los costes totales subvencionables, siendo en estos casos la aportación mínima del beneficiario, el 50% de dichos costes totales subvencionables.

En el caso de las inversiones efectuadas por PYME, la aportación pública citada en los párrafos anteriores podrá incluir hasta un 10% del montante del coste total subvencionable, mediante una ayuda a la reducción del coste financiero correspondiente a los préstamos o arrendamientos financieros para inversiones efectuadas por PYME conforme el artículo 29 del Reglamento CE 1260/1999, y en el mencionado Convenio de Colaboración, y de acuerdo con las condiciones establecidas en el artículo 18.3 del presente Decreto.

3.- Financiación de las ayudas.

a) Las ayudas a las inversiones otorgadas conforme al Plan de Acciones Estructurales en el Sector de la Pesca 2000-2006, y a los Reglamentos Comunitarios n.º 1263/1999 y 2792/1999 del Consejo, serán cofinanciadas por el IFOP y por los Presupuestos de la CAPV, dentro de los límites fijados en el apartado anterior, y conforme a la siguiente distribución:

– El fondo comunitario IFOP financiará la ayuda directa hasta un máximo del 15% de la inversión total subvencionable, y, en su caso, la ayuda a la reducción del coste financiero hasta un máximo del 10% de la inversión total subvencionable.

– La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria financiará con cargo a los Presupuestos de la CAPV un mínimo del 5% del coste total subvencionable de las ayudas directas.

b) Las ayudas a las inversiones que cumplan los requisitos establecidos en el presente Capítulo y no puedan integrarse en el Plan de Acciones Estructurales en el Sector de la Pesca 2000-2006, serán otorgadas conforme a las Directrices para el examen de las ayudas de estado al sector de la pesca, la acuicultura y sus produc-

duktu eraldatuen sektorerako estatu-laguntzak aztertze-koen arabera (97/c 100/05 Jakinarazpena).

IV. KAPITULUA

NEKAZARITZAKO ELIKAGAIGINTZAKO ETA ELIKAGAIGINTZAKO BESTELAKO PRODUKTUAK ERALDATU ETA MERKATURATZEKO EAEREN LAGUNTZA BEREZIAK

27. artikulua.— Xedea eta helburuak.

1.— Kapitulu honetan araututako laguntzak 98/C 74/06 Jakinarazpenak jaso dituen eskualde-helburudun estatu-laguntzei buruzko artezpide komunitarioen arabera emango dira, 2000-2006 aldirako eskualde-laguntzei dagokion maparekin bat.

2.— EAEko nekazaritzako elikagaien eta elikagaigintzako sektoreentzako laguntza-programa ezarri da; hain zuzen ere, hazteko gaitasuna eta nekazaritzako elikagaien eskariak izan ditzakeen aldaketetara egokitzeko ahalmena dutenez, garatu egin nahi dira, baina, dituzten zehaztasunak ikusita, ezin dira II. eta III. kapituluetak sektoreen barruan sartu.

28. artikulua.— Betebeharrak.

1.— Programa honetara aurkeztzen diren inbertsio-proiektuek ez dute zerikusirik izango II. eta III. kapituluetan ezarritako laguntza-programetara aurkezturiko beste edozeinekin.

2.— Honako enpresa hauei baino ez zaie laguntza emango:

— Egoera ekonomikoan eta etorkizunerako aurreikuspenetan oinarrituta, bideragarritasun ekonomiko egiazta dezatenei.

— Ingurumenaren, garbitasunaren eta animalien ongizatearen aldetik gutxieneko baldintzak betetzen ditzutenei.

— Produktuek merkaturatzeko bide arruntak dituztela egiaztatzen dutenei.

29. artikulua.— Laguntza jaso dezaketen sektoreak.

Hona programa honetan sar daitezkeen sektoreak:

a) Elikagaien industriren azpiproduktuak eta hondakinak jaso eta erabiltzen dituzten enpresak; betiere, gizakiek kontsumitzeko edo animaliak elikatzeko erabiltzen ez badira, baizik eta energiarako, bestelako industria-erabilerarako eta abar.

b) Lekaleekin, barazkiekin, patatekin eta frutekin egindako elikagaiak fabrikatzen dituzten enpresak, baldin eta elikagaien produktuon %30a baino gutxiago badute.

tos transformados recogidas en la Comunicación 97/C 100/05, y serán financiados exclusivamente con cargo a los Presupuestos de la CAPV.

CAPÍTULO IV

AYUDAS ESPECÍFICAS DE LA CAPV A LA TRANSFORMACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE OTROS PRODUCTOS AGROALIMENTARIOS Y DE LA ALIMENTACIÓN

Artículo 27.— Objetivos.

1.— Las ayudas reguladas en el presente Capítulo se otorgarán conforme a las Directrices sobre ayudas estatales de finalidad regional recogidas en la Comunicación 98/C 74/06, y de acuerdo con el Mapa de ayudas de finalidad regional para el periodo 2000-2006.

2.— Se establece un programa de ayudas a sectores agroalimentarios y de la alimentación de la CAPV, que se desea desarrollar por su potencial de crecimiento y adaptación a los cambios en la demanda agroalimentaria, y que por sus características no cabe su inclusión en los sectores incluidos en los Capítulos II y III.

Artículo 28.— Requisitos.

1.— Los proyectos de inversión que se presenten a este programa serán independientes de cualquier proyecto presentado a los programas de ayudas establecidos en los Capítulos II y III.

2.— Los proyectos de inversión que se presenten a este programa, deben contemplar la transformación y comercialización de productos agrarios no incluidos en el Anexo I del TCCE.

3.— Sólo podrá concederse ayuda a empresas que cumplan los siguientes requisitos:

— Cuya viabilidad económica pueda ser demostrada sobre la base de una evaluación de sus perspectivas.

— Que cumplan las normas mínimas en materia de medio ambiente, higiene y bienestar animal.

— Que demuestren la existencia de salidas normales para los productos al mercado.

Artículo 29.— sectores subvencionables.

Los sectores que pueden ser objeto de este programa son:

a) Empresas de recogida y manipulación de subproductos y desperdicios de industrias alimentarias, para su utilización con fines distintos al consumo humano o a la alimentación animal, como puede ser el uso energético, otros usos industriales, etc.

b) Empresas de fabricación de alimentos elaborados con legumbres, hortalizas, patatas y frutas, que contengan menos de un 30% de estos productos.

c) Okelarekin, arrainarekin, krustazeoekin eta itsas-
kiekin egindako elikagaiak fabrikatzen dituzten enpre-
sak, baldin eta elikagaiek produktuon %30a baino gu-
txiago badute.

d) Ur mineralak ontziratzeko enpresak.

e) Haurrek jateko eta dietetikarako produktuak pres-
tatzea.

f) Zura zerratzea eta arrabotatzea; zuraren prestake-
ta industrial eta horri lotutako instalazioak, hala no-
la, xafla eta tablero kontraxapatuak egitea, eraikuntza-
rako zurezko egiturak eta arozgintzako eta ebanisteria-
ko piezak egitea, eta zurezko ontziak eta enbalajeak egi-
tea.

g) II. eta III. kapituluetan aurreikusitako sektoree-
tako enpresentzako produktu berriak garatzea ekar de-
zaten beste elikagai batzuk prestatzea.

h) EEElren I. eranskinean (ikus C eranskina) jaso ez
diren nekazaritzako elikagaigintzako eta elikagaigintza-
ko produktuak eraldatu eta merkaturatzen dituzten bes-
te sektore batzuk, haien garapena nekazaritzako euskal
sektorearentzako interesgarri bada.

30. artikulua.— Diruz lagundu daitezkeen inber-
tsioak eta gastuak.

a) Inbertsio produktiboak (hasierako inbertsioa) egi-
tea joko da diruz laguntzeko modukotzat, eta hasiera-
ko inbertsiotzat hartuko dira:

— aktibo finkoetan egindako inbertsioa, baldin eta
hurrengoekin zerikusirik badu: establezimendu berria
sortzearekin, dagoen establezimendua handitzearekin,
edo dagoen establezimenduaren ekoizpen-prozeduran
edo produktuan funtsezko aldaketa dakarren jardura
abiaraztearekin.

— aktibo finkoetan egindako inbertsioa, baldin eta
itxitako establezimendu baten, edo, berriz erosi ezean,
itxi egingo litzatekeen establezimendu baten eskualda-
tzerako bada. Halakoetan, aktibook erostearen kostuek
dirulaguntza jasoko dute baldin eta eragiketa merka-
tu-baldintzetan egin bada, eta eskualdatu baino lehen
dirulaguntzarik jaso duten aktiboak ez dira kontutan
hartuko.

b) Eskualde-laguntzei buruzko irizpide komunita-
rioekin bat, lurra, eraikina eta ekipamendua izango di-
ra lagundu daitezkeen gastuak.

c) Diruz lagundu daitezkeen gastuen barruan inber-
tsio inmaterialen mota jakin batzuk ere sar daitezke;
alegia, teknologiaren transferentziarekin zerikusia du-
ten gastuak: patenteak edo ezagutza teknikoak ustia-
tzeko lizentziak eskuratzea. Enpresa handien kasuan,
gastu hauek lagundu daitezkeen %25a ezin dute gain-
ditu.

Elementuok merkatu-baldintzetan eskuratu behar
dira, eta aktibo amortizagarritzat jo. Gutxienez bost ur-

c) Empresas de fabricación de alimentos elaborados
con carne, pescado, crustáceos y moluscos, que contien-
gan menos de un 30% de estos productos.

d) Empresas de envasado de aguas minerales.

e) Elaboración de productos para la alimentación in-
fantil y preparados dietéticos.

f) Aserrado y cepillado de la madera; preparación in-
dustrial de la madera e instalaciones conexas, tales co-
mo la fabricación de chapas y tableros contrachapados,
la fabricación de estructuras de madera y piezas de car-
pintería y ebanistería para la construcción, y la fabri-
cación de envases y embalajes de madera.

g) Elaboración de otros productos alimenticios que
supongan el desarrollo de nuevos productos para em-
presas de los sectores contemplados en los capítulos II
y III.

h) Otros sectores destinados a la transformación y co-
mercialización de productos agroalimentarios y de la
alimentación no recogidos en el Anexo I del TCCE (ver
ANEXO C), y que sea de interés su desarrollo para el
sector agroalimentario vasco.

Artículo 30.— Inversiones y gastos subvencionables.

a) Será subvencionable la realización de inversiones
productivas (inversión inicial), entendiéndose por inver-
sión inicial:

— la inversión en activos fijos relacionada con la crea-
ción de un nuevo establecimiento, la ampliación de un
establecimiento existente, o el lanzamiento de una ac-
tividad que implique un cambio fundamental en el pro-
ducto o el procedimiento de producción de un estable-
cimiento existente (racionalización, diversificación o
modernización)

— la inversión en activos fijos consistente en el tras-
paso de un establecimiento que haya cerrado, o que hu-
biese cerrado de no procederse a su readquisición. En
estos casos, se subvencionarán los costes de adquisición
de dichos activos a condición de que la transacción ten-
ga lugar en condiciones de mercado, deduciéndose los
activos cuya adquisición ya haya recibido alguna sub-
vención antes del traspaso.

b) Conforme a los criterios comunitarios en relación
con las ayudas regionales, serán costes subvencionables;
el terreno, edificios y equipamiento.

c) Los gastos subvencionables también podrán incluir
determinadas categorías de inversiones materiales, con-
sistentes en gastos ligados a la transferencia de tecno-
logía en forma de adquisición de patentes o licencias
de explotación de conocimientos técnicos. Estos gastos,
en el caso de grandes empresas, no pueden superar el
25% de los costes subvencionables indicados en el apar-
tado anterior de este mismo artículo.

Estos elementos deben ser adquiridos en condicio-
nes de mercado, deben ser considerados como activos

tez egongo dira enpresaren barruan, eta laguntza jaso duen establezimenduak baino ez ditu ustiatuko.

31. artikulua.— Dirulaguntzarik jasoko ez duten inbertsioak eta gastuak.

a) Krisian dauden enpresak berregituratzeko inbertsioak.

b) Aktibo zaharkituen ordezkatzeko hutserako inbertsioak, edo funtzionamendurako ezkutuko laguntza ekar dezaketenak.

c) Dekretu honetako A eta B eranskinetan jasotako inbertsio eta gastuak.

32. artikulua.— Laguntzen zenbatekoa.

1.— Fondo galduko laguntzak baino ez dira emango kapitulu honetan aurreikusitako laguntza-sektoreetarako.

2.— Emandako zuzeneko laguntza publikoen guztizkoak ezin izango du inoiz gaintitu diruz lagundu daitekeen kostuaren %20a, eta onuradunak ekarri edo jarri behar duena inoiz ez da diruz lagundu daitekeen kostuaren %80a baino gutxiago izango.

Hala ere, ETEek egindako inbertsioak badira, portzentaje hori %10 gehi daiteke.

XEDAPEN GEHIGARRIA

1.— AOFTEkin batera finantzaturiko III. kapitulu-ko laguntzak onartzeak eta ordaintzeak men egin beharko diete Europako Batasuneko organo eskudunek Arrantza Sektoreko Egitura Ekintzen Plana (2000-2006) behin betikoz onartzean jar ditzaten baldintzei, eta aipatu planari dagokion aurrekontu-euskarriari. Onuradunari laguntza emateko ebazpenak beren beregi jaso beharko ditu gorabehera horiek.

2.— Europako Batasuneko erakundeek unean-unean har dezaketen erabakien menpe egongo da Dekretu honen edukia

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

1.— Derogatu egin da maiatzaren 7ko 96/1996 Dekretua, nekazaritzako, basoko, uretako eta arrantzako produktuak merkaturatu eta eraldatzeko Europako Batasunaren dirulaguntzak, EEEren 866/1990, 867/1990 eta 3699/1993 Arautegietan araututakoak, eta horien kudeaketa-prozedura jaso dituen (maiatzaren 16ko 82/2000 Dekretuak aldatu zuen hori); ekainaren 11ko 172/1985 Dekretua, nekazaritza eta arrantza alorreko industriak eta merkatalbideak sustatzeari buruzkoa, eta Dekretu honen kontra egin dezan maila bereko edo apalagoko beste edozein xedapen.

2.— Dena den, aipatu dekretuen babesean hasitako espedienteek dekretu horien arabera izapidetuko dira amaitu arte.

amortizables, permanecerán en la empresa al menos durante 5 años, y deben ser explotados exclusivamente por el establecimiento beneficiario de la ayuda.

Artículo 31.— Inversiones y gastos no subvencionables.

a) Las inversiones de reestructuración de empresas en crisis.

Inversiones que sean mera sustitución de activos caducos, o los que puedan implicar ayudas encubiertas al funcionamiento.

b) Inversiones y gastos recogidos en los ANEXOS A Y B al presente Decreto.

Artículo 32.— Cuantía de las ayudas.

1.— Para los sectores de ayudas contemplados en este capítulo, únicamente se concederán ayudas a fondo perdido.

2.— El total de las ayudas públicas directas concedidas no podrá exceder del 20% del coste total subvencionable, correspondiendo al beneficiario una aportación mínima del 80% de dicho coste total subvencionable.

No obstante, este porcentaje se podrá aumentar en un 10% en el caso inversiones realizadas por PYME.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

1.— La concesión y el pago de las ayudas del Capítulo III cofinanciadas por el IFOP deberá adaptarse a las condiciones en las que quede aprobado definitivamente el Plan de Acciones Estructurales en el Sector de la Pesca 2000-2006 por parte de los órganos competentes de la Unión Europea, y al soporte presupuestario correspondiente al mismo, debiendo hacer constar dichas circunstancias en la Resolución de concesión de la ayuda al beneficiario.

2.— El contenido del presente Decreto estará sometido a las decisiones que en cada momento pudieran adoptarse por las instituciones de la Unión Europea.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

1.— Queda derogado el Decreto 96/1996, de 7 de mayo, por el que se recogen las líneas de ayuda comunitarias relativas a la comercialización y transformación de los productos agrarios, silvícolas, acuícolas y pesqueros, así como su procedimiento de gestión, modificado por el Decreto 82/2000, de 16 de mayo; el Decreto 172/1985, de 11 de junio, de fomento de las industrias y comercialización agropesqueras, así como cualquier otra disposición de igual o inferior rango que se opongan al presente Decreto.

2.— No obstante, los expedientes iniciados al amparo de los citados Decretos continuarán su tramitación al amparo de los mismos hasta su conclusión final.

3.— Nekazaritza eta Arrantza Sailak, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak eta finantza entitateek 2000ko maiatzaren 31n izenpetu zuten lankidetza-hitzarmenak, nekazaritzako elikagaien alorreko laguntza-bideetan parte hartzeari buruzkoak, maiatzaren 7ko 96/1996 Dekretua (maiatzaren 16ko 82/2000 Dekretuak aldatua) aipatzen du, dekretu horrek nekazaritzako, basoko, uretako eta arrantzako produktuak merkaturatu eta eraldatzeko Europako Batasunaren dirulaguntzak, EEEren 866/1990, 867/1990 eta 3699/1993 Arautegietan araututakoak, eta horien kudeaketa-prozedura jaso baititu. Bada, aipamen horiek, hitzarmena izenpetu dutenen adostasunarekin, Dekretu honi buruz egindakotzat joko dira, Dekretu hau indarrean sartzen denetik hasita.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Erregelamenduzko garapena.

Ahalmena ematen zaio Nekazaritza eta Arrantza sail-buruari Dekretu hau garatu eta betearazteko behar diren xedapenak eman ditzan.

Bigarrena.— Indarrean sartzea.

Dekretu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean hartuko du indarra.

Vitoria-Gasteizen, 2000ko abenduaren 26an.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Nekazaritza eta Arrantza sailburua,

IÑAKI GERENABARRENA MARTÍNEZ DE LA HIDALGA.

A ERANSKINA

SEKTOREKAKO ESKLUSIOAK

Oro har, inbertsioetarako ondorengo laguntzak geratuko dira kanpoan:

— Merkatu-antolakunde bateratuek ezarritako debekuak edo murrizketak hausten dituzten laguntzak, Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapen Jasangarri-rako Planak dituen salbuespen eta bermeekin; eta, hala bada, nekazaritza-egitura eta landa-garapeneko batzordeak, kudeaketa-batzorde lanetan ari dela, defini ditzanak.

Zehazki, inbertsioetarako ondorengo laguntzak geratuko dira kanpoan:

1.— Hegaztien sektorean, kanpoan geratuko dira, oro har, hegaztien industriaren ekoizpen ahalmena handitzea sustatzeko inbertsioak. Gero eta gehiago eskatzen diren arren, eskaria ase gabe duten kalitate handiko produktuekin edo/eta ekologikoekin bakarrik —alegia, antzeko produktu estandarizatuen ordezkioekin— dihar-

3.— Las referencias realizadas al Decreto 96/1996, de 7 de mayo, por el que se recogen las líneas de ayudas comunitarias relativas a la comercialización y transformación de los productos agrarios, silvícolas, acuícolas y pesqueros, así como su procedimiento de gestión, modificado por el Decreto 82/2000, de 16 de mayo, en el Convenio de Colaboración suscrito ente los Departamentos de Agricultura y Pesca y Hacienda y de Administración Pública del Gobierno Vasco y Entidades Financieras con fecha 31 de mayo de 2000 para la participación en diferentes líneas de ayudas en el sector agroalimentario, se entenderán realizadas al presente Decreto a partir de su entrada en vigor, de conformidad con las partes firmantes.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Desarrollo reglamentario.

Se faculta al Consejero de Agricultura y Pesca para adoptar las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución del presente Decreto.

Segunda.— Entrada en vigor.

El presente Decreto entrará en vigor al día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 26 de diciembre de 2000.

El lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Agricultura y Pesca,

IÑAKI GERENABARRENA MARTÍNEZ DE LA HIDALGA.

ANEXO A

EXCLUSIONES SECTORIALES

En general, quedan excluidas las siguientes ayudas a las inversiones:

— Las ayudas que contravengan prohibiciones o restricciones impuestas por las Organizaciones comunes de mercado, con las excepciones y garantías establecidas en el marco del Plan de Desarrollo Rural de la Comunidad Autónoma del País Vasco y las que en su caso, se definan por el Comité de estructuras agrarias y desarrollo rural, actuando como comité de gestión.

En particular, quedan excluidas las siguientes ayudas a las inversiones:

1.— En el sector avícola se excluyen como norma general las inversiones que potencien el aumento de capacidades de la industria avícola. Podrán ser admitidas únicamente las inversiones que incrementen la capacidad de transformación y comercialización de aquellas empresas dedicadas exclusivamente a productos de al-

duten enpresen eraldatze- eta merkaturatze-ahalmena handitzeko inbertsioak baino ez dira onartuko.

2.– Mahatsardoaren sektorean, kanpoan geratuko dira mahaiko ardoari buruzko inbertsioak.

3.– Behi-esnearen eta haren deribatuen sektorean, hurrengo inbertsioak geratuko dira kanpoan:

– Esnea edo esnekiak imitatu edo ordezkatzan dituzten produktuak egiteko eta merkaturatzeari buruzko laguntza guztiak.

– Esne likidoa ekoizteko ahalmena handitzea dakarten guztiak, hein bereko ahalmenak lagatzen badira salbu; eta banakako erreferentzia-kopurua gainditzen dutenak, osagarritzko exakzio arautzaileen araubidearen barruan, baldin eta ekoizleek eraldatze-unitateari ematen badizkiote produktuak.

– Hurrengo produktuak egiteko edo merkaturatzeko xede dutenak: gurina, gazur-hautsa, esne-hautsa, butteroila, laktosa, kaseina eta kaseinatoak. Nolanahi ere, azpiproduktutzat gazura atera eta ingurumena zaindu eta babesteko inbertsioak ez dira kanpoan geratuko.

– Urteko batez besteko bolumena urteko 5.000.000 litro esne baino gutxiago duten enpresek aurkezturiko inbertsio guztiak.

4.– Txerri-, behi- eta ardi-aziendaren hilketarekin zerikusia dutenak, baldin eta hiltzeko ahalmena handitzea badakarte.

5.– Zerealaren sektorean, haziak salbu, biltegitratzen eta eraldatze ahalmena handitzea dakartenak kanpoan geratuko dira.

6.– Patataren sektorean, fekulari eta hartatik eratorritako produktuei buruzkoak geratuko dira kanpoan, non eta jateko ez diren produktuei buruzkoak ez diren, fekulatik ateratako gai hidrogenatuak salbu.

7.– Gizakiek jateko animalientzako elikagaien sektorean, kanpoan geratuko dira ingurumen-hobekuntzarekin eta industri eta elikagai segurtasunarekin zerikusia ez duten guztiak, eta baita ekoizpen-ahalmena handitzea dakartenak ere.

8.– 1257/1999 (EE) Arautegiaren 37.3 artikulua bigarren paragrafoaren lehen gidoiak aurreikusitako salbuespenak fruta eta barazkien sektorean baino ez dira aplikatuko. Salbuespenok, programa honen baitan, nekazaritzako produktuak merkaturatu eta eraldatzearen barruko merkaturatze-inbertsioak hartzen dituzte, eta hurrengo irizpide objektiboaren arabera aplikatuko dira:

– Fruta eta barazkien ekoizleen antolamenduek abiarazitako merkaturatze-ekintza kolektiboek dagokienez, merkatu-antolakunde bateratuaren (OCM) baitan fi-

ta kalidad y/o ecológicos, con demanda creciente no satisfecha y sea sustitutiva de productos similares estandarizados.

2.– En el sector vitivinícola se excluirán las inversiones relativas a vino de mesa.

3.– En el sector de leche de vaca y sus productos derivados, se excluirán las siguientes inversiones:

– Todas las ayudas relativas a la fabricación y comercialización de productos que imiten o sustituyen a la leche o los productos lácteos.

– Las que impliquen un aumento de capacidad de elaboración de leche líquida salvo si se abandonan capacidades equivalentes; y los que sobrepasen el conjunto de la cantidad individual de referencia, en el régimen de exacciones reguladoras complementarias, cuyos productores entreguen sus productos a la unidad de transformación.

– Las destinadas a la fabricación o comercialización de los productos siguientes: mantequilla, suero en polvo, leche en polvo, butteroil, lactosa, caseina y caseinatos. No obstante, no se verán afectadas por esta exclusión las inversiones destinadas a la protección y defensa del medio ambiente, en las que se obtenga como subproducto suero.

– Todas las inversiones presentadas por empresas cuyo volumen medio anual sea inferior a 5.000.000 de litros de leche anuales.

4.– Las relacionadas con el sacrificio de ganado porcino, bovino, ovino que conlleven un aumento de la capacidad de sacrificio.

5.– En el sector de cereales, excepto las semillas, se excluirán las que supongan un aumento de la capacidad de almacenamiento y transformación.

6.– En el sector de la patata se excluirán las relativas a la fécula y a los productos derivados de ella, salvo las correspondientes a los productos destinados a usos no alimentarios, con excepción de los productos hidrogenados derivados de la fécula.

7.– En el sector de la alimentación para animales destinados al consumo humano se excluirán todas las no relacionadas con mejoras medioambientales y de seguridad industrial y alimentaria así como las que conlleven en su ejecución un aumento de la capacidad de producción.

8.– Las excepciones previstas en el primer guión del segundo párrafo del Artículo 37.3. del Reglamento (CE) n.º 1257/1999, solamente se aplicarán en el sector de frutas y hortalizas. Estas excepciones se refieren, en el ámbito de este programa, a las inversiones en comercialización dentro de la medida de comercialización y transformación de productos agrarios y se aplicarán en base al criterio objetivo siguiente:

– Para las acciones colectivas de comercialización puestas en marcha por las organizaciones de productores de frutas y hortalizas, las inversiones financiadas en

nantzaturiko inbertsioen xedeko proiektuek 200.000 euro baino gutxiagoko inbertsio lagungarria izan beharko dute. Ekoizleen antolamenduek abiarazitako proiektuek zenbateko hori iritsi edo gainditzen badute, landa-garapeneko programa honen barruan izapide-tu, txertatu eta finantzatuko dira.

– Programa hau indarrean sartu orduko fruta eta barazkien ekoizleen antolamenduen ekintza-programen barruan onetsitako inbertsioek aurrera egin dezakete, amaitu arte, onartu zaien epearen barruan. Hala ere, ekoizleen antolamenduek programa onetsietan aldaketak egitea eska dezakete, 411/97 (EE) Arautegiak aurreikusitako daten barruan, landa garapenerako programa honen onespena babestu duen Erabakiak ezarritako baldintzei egokitzeko.

9.– Oihaneko edo basoko produktuen sektorean kanpoan geratuko dira:

– Material desegokiak erabiltzen direla eta, izadiari kalte larriak eragiten dizkietenak (baso bideak eta lur trinkotuak hondatzea, landaredia andeatzea.

– Gabonetako zuhaitzak batu eta merkaturatzeari buruzkoak.

– Apaindurarako zuhaitzei buruzkoak, eta zerraketa-unitateei lotutako inbertsioak, arau komunitarioen arabera ETE definizioaren barruan sartzen diren enpresa txiki eta ertainetan egiten direnak salbu.

– Zerraketa-operazioak, baldin eta horiek gauzatzen dituzten enpresek hamar langile finko baino gehiago edo finkoen pareko hamar lanpostu baino gehiago badituzte plantillan

B ERANSKINA

OROKORREAN DIRULAGUNTZARIK JASO EZIN DITUZTEN INBERTSIOAK

1.– Txikizkako sektoreko inbertsioak.

2.– Gai izoztu eta ultraizoztuetarako biltegi frigorifikoei buruzkoak, non eta haien biltegitratze-ahalmena eta, zer eraldatze-instalaziori lotuta dauden, haren ekoizpen-ahalmena hein bertsukoak ez diren.

3.– Erabilitako ekipoko ondasunak eta makinak erostea.

4.– Garraiorako elementuak, eraldatze-prozesuei ezinbestean loturik daudenean salbu.

5.– Aurreko elementuen ordezkatzeko hutsezkoak direnak, non eta erositako berriak aurrekoek bestelako in-

el marco de la OCM deberán referirse únicamente a proyectos con un montante de inversión elegible inferior a 200.000 euros. Los proyectos puestos en marcha por organizaciones de productores que alcancen o superen dicho montante serán tramitados, encuadrados y financiados a cargo del presente programa de desarrollo rural.

– Las inversiones aprobadas en el momento de la entrada en aplicación del presente Programa, en el marco de Programas Operativos de Organizaciones de Productores de Frutas y Hortalizas, podrán continuar su ejecución hasta su finalización, dentro del plazo para el que están aprobadas. No obstante, las Organizaciones de Productores podrán solicitar, en las fechas contempladas en el Reglamento (CE) n.º 411/97, modificaciones de los Programas aprobados, para adaptarse a las condiciones de la Decisión que ampara la aprobación del presente Programa de Desarrollo Rural.

9.– En el sector de los productos silvícolas se excluirán las siguientes:

– Aquellas que, debido al uso de materiales inadecuados provoquen graves perjuicios a la naturaleza (tales como el deterioro de caminos forestales, de suelos compactados y la degradación de la vegetación.

– Las relativas a la recolección y comercialización de árboles de Navidad.

– Las relativas a árboles destinados a fines ornamentales, así como las inversiones conexas o unidades de aserrado, con excepción de las realizadas en pequeñas o medianas empresas que respondan a la definición de PYME según las normas comunitarias sobre ayudas a éstas.

– Las operaciones de aserrío por empresas que tengan una plantilla dedicada a estos fines de más de diez trabajadores fijos o de más de diez puestos de trabajos equivalentes a fijos.

ANEXO B

INVERSIONES NO SUBVENCIONABLES CON CARÁCTER GENERAL

1.– Las inversiones en el sector minorista.

2.– Las relativas a almacenes frigoríficos para productos congelados o ultracongelados, excepto si sus capacidades de almacenamiento son proporcionadas a la capacidad de producción de las instalaciones de transformación a las que están vinculadas.

3.– La compra de bienes de equipo y maquinaria usados.

4.– Los elementos de transporte, salvo cuando están incondicionalmente vinculados a procesos de transformación.

5.– Las que sean mera reposición de otras anteriores, salvo que la nueva adquisición corresponda a inver-

bertsioei ez dagozkien, hala erabilitako teknologiaren aldetik, nola errendimenduarengatik.

6.— Sozietate baten eratze eta hastapen gastuak.

7.— Txukuntzeko, ostaturako eta aisialdi ekipoetarako obrak (lorenzaintza, taberna eta antzekoak). Nola nahi ere, helburu pedagogiko edo komertzialetarako aurreikusi gastuak (proiektzio-aretoa, dastatzeko aretoa eta antzekoak) finantza daitezke.

8.— Industriaren jarduerarekin zerikusi zuzenik ez duen urbanizazioa.

9.— Bulegoko altzariak. Ez dira halakotzat joko instalazio telefonikoak, faxak, fotokopiagailuak eta ordenagailuak (programa informatikoak barne). Laborategiko eta hitzaldi-aretoetarako ekipoak erostea zilegi da.

10.— Eskuarki urte betean amortizatzen den materiala erostea (botilak, enbalajeak, laborategiko material suntsigarria eta antzekoak). Kontabilitatean gastutzat jotzen diren inbertsioei ere ez zaie laguntzarik eman.

11.— Konponketak eta mantentzeko obrak.

12.— Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ), edo onuradunaren beste edozein zerga berreskuragarri.

C ERANSKINA

EEEE-KO LEHEN ERANSKINEKO NEKAZARITZA PRODUKTUEN ZERRENDA

1957ko martxoaren 25eko EEEIko 32-38 artikuluek xedatu dutenaren arabera, nekazaritzako produktutzat hartuko dira lurreko, abeltzaintzako eta arrantzako produktuak, hala nola produktu horiekin zuzeneko zerikusia duten lehen mailan eraldatutako produktuak. EEEIko I. eranskinean daude jasota, eta ondoren jarriko dira:

siones distintas a las anteriores bien por la tecnología utilizada o por su rendimiento.

6.— Los gastos de constitución y primer establecimiento de una sociedad.

7.— Obras de embellecimiento, alojamiento y equipos de recreo (jardinería, bar y similares). Sin embargo, son financiables los gastos previstos con fines pedagógicos o comerciales (sala de proyección, sala de clases y similares).

8.— La urbanización que no esté directamente relacionada con la actividad de la industria.

9.— Mobiliario de oficina. No tienen esa consideración las instalaciones telefónicas, fax, fotocopadoras, ordenadores incluidos los programas informáticos. Se admite la adquisición de equipos de laboratorio y de salas de conferencias.

10.— Compra de material normalmente amortizable en un año (botellas, embalajes, material fungible de laboratorio y similares. Tampoco serán auxiliares aquellas inversiones que figuran en la contabilidad como gastos.

11.— Reparaciones y obras de mantenimiento.

12.— El impuesto del Valor Añadido (IVA), o cualquier otro impuesto recuperable por el beneficiario.

ANEXO C

LISTA DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DEL ANEXO I DEL TCCE

A efectos de lo dispuesto en los artículos 32-38 del TCCE de 25 de marzo de 1957, se entienden por productos agrícolas los productos de la tierra, de la ganadería y de la pesca, así como los productos de primera transformación directamente relacionados con aquéllos, recogidos en el Anexo I del mismo, y que a continuación se determinan:

Bruselako zerrendako partidak	Produktuen izena
1. KAPITULUA	Animalia biziak.
2. KAPITULUA	Kontsumorako haragia eta hondakinak.
3. KAPITULUA	Arrainak, krustazeoak eta moluskuak.
4. KAPITULUA	Esnea eta esnekiak; hegazti-arrautzak; ezti naturala.
5. KAPITULUA	
05.04	Animalien erraiak, maskuriak eta urdailak (arrainenak ez), osorik edo zatika.
05.15	Animalietan jatorri duten produktuak, beste partida batzuetan adierazi edo sartu gabekoak; 1. edo 3. kapituluetakoa animalia hilak, gizakien kontsumorako ez direnak.
6. KAPITULUA	Landare biziak eta lorezaintzaren produktuak.
7. KAPITULUA	Lekaleak eta jateko landaren, erro eta tuberkuluak.
8. KAPITULUA	Jateko fruituak; zitrikoen eta meloien azalak.
9. KAPITULUA	Kafea, tea eta espeziak, mate belarra kenduta (09.03 partida)
10. KAPITULUA	Zerealak
11. KAPITULUA	Errotaritzako produktuak; malta; almidoiak eta fekulak; glutena; inulia
12. KAPITULUA	Olio-hazi eta olio-fruituak; haziak eta fruituak; industriarako landareak eta sendabelarrak; lastoa eta bazka.
13. KAPITULUA	
Ex 13.03	Pektina

Bruselako zerrendako partidak	Produktuen izena
15. KAPITULUA	
15.01	Gantza, txerrien bestelako koipeak eta etxeko hegaztien koipeak, prentsatuak edo urtuak
15.02	Seboak (behi-, ardi- eta ahuntz-azierendenak) bere horretan edo urturik, «lehen zuku» deritzenak barne
15.03	Hondakin estearina, oleoestearina; txerri-gantzaren olioia eta emultsionatu gabeko oleomargarina, inongo nahaste edo prestaketarik gabe
15.04	Arrainen eta itsas-ugaztunen koipea eta olioia, errefinatuak barne
15.07	Landare-olio finkoak, fluidoak edo solidoak, gordinak, araztuak edo errefinatuak
15.12	Animalia- edo landare-koipe eta olio hidrogenatuak, are errefinatuak, baina bestelako prestakuntzarik gabe.
15.13	Margarina, txerri-gantzaren eta elikagaietarako beste koipe prestatuen ordezkioak edo suzedaneoak.
15.17	Gai koipetsuak edo animalia- edo landare-ezkoa tratatzetik datozen hondakinak
16. KAPITULUA	Haragien, arrainen, krustazoen eta moluskuen prestakin edo gertakinak
17. KAPITULUA	
17.01	Erremolatxa- eta kanabera-azukre solidoak
17.02	Bestelako azukreak; xarabeak; eztiaren ordezkioak, are ezti naturalarekin nahasiak; azukreak eta melaza karamelatuak.
17.03	Melazak, baita kolorgalduak ere
17.05	Azukre, xarabe eta melaza usaingoatuak edo koloratzaileekin (bainila edo bainilina eta guztiko azukrea barne), edozein azukre-kopurua gehitu zaien fruta-zukuak izan ezik
18. KAPITULUA	
18.01	Kakao-alea, osorik edo zatituta, gordinik edo xigorturik
18.02	Kakao azala, oskola, mintzak eta hondakinak
20. KAPITULUA	Lekaleen, barazkien, fruten eta bestelako landareen edo landare-zatien prestakinak
22. KAPITULUA	Lekaleen, barazkien, fruten eta bestelako landareen edo landare-zatien prestakinak
22.04	Mahats-muhtioa hein batean hartzitua, alkoholik gabe <<moteldua>> barne
22.05	Mahats-aridoak; Mahats-muhtio alkoholez <<moteldua>> (mistelak barne)
22.07	Sagardo "madariardotua", eztiura eta beste edari hartzituak
ex. 22.08	Alkohol etiliko desnaturalizatua zein desnaturalizatu gabea, edozein graduaziokoa,
ex 22.09	Itunaren I. eranskinean jasotako nekazaritzako produktuetatik ateratakoak, pattarrak, likoreak eta gainerako edari espirituak; edarigintzarako alkohol-prestakin konbinatuak (<<aterakin kontzentratu>> izenekoak)
22.10	Ozpinak eta janaritarako ordezkioak
23. KAPITULUA	Elikagai industrien hondakinak; animalientzako jaki prestatuak
24. KAPITULUA	
24.01	Tabako landugabea; tabako hondakinak edo pikondoak.
45. KAPITULUA	
45.01	Kortxo natural gordina eta kortxoaren hondakinak; kortxo birrindua, pikortatua edo hauts egina
54. KAPITULUA	
54.01	Liho landugabea (liho laborea), urtatua, zarazkatua, txarrantxatua (orraztua) edo beste modu batez landua, baina irun gabekoa; liho-zakarra eta liho hondakinak (litsak barne)
57. KAPITULUA	
57.01	Kalamu (cannabis sativa) landugabea, urtatua, zarazkatua, txarrantxatua (orraztua) edo beste modu batez landua, baina irun gabekoa; kalamu-iztupa eta kalamu-hondakinak (litsak barne)

D ERANSKINA

NEKAZARITZAKO, BASOKO, ARRANTZAKO, AKUIKULTURAKO ETA ELIKAGAIGINTZAKO
PRODUKTUAK MERKATURATU ETA ERALDATZEKO BALDINTZAK HOBETZEKO
LAGUNTZEN PROGRAMAK

- Nekazaritzako eta basoko produktuen eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko inbertsioetarako egitura-laguntzak
- Arrantzako eta akuikulturako produktuen eraldatzea eta merkaturatzea hobetzeko inbertsioentzako egitura-laguntzak.
- Nekazaritzako elikagaigintzako eta elikagaigintzako bestelako produktuak eraldatu eta merkaturatzeko EAE-ren laguntza bereziak.

1. INPRIMAKIA

..... jauna/andrea, NAN zk.:

Hurrengoaren ordeiz:

Enpresa:

IFZ/IFK:

Kalea eta zk.: Telefonoa

Udala:(Probintzia).....P.K.:

Hurrengo jarduera-sektorearen barrukoa:

Harremanetarako pertsona:

Tel.: Fax:Posta elektronikoa:

HAUXE ESKATZEN DU: ----/2000 Dekretuak aurreikusitako laguntzetara biltzea, arau erregulatzailleetan ezarritakoaren arabera eta ondoren azaltzen diren kontzeptuetan:

INBERTSIOEN LABURPENA
I: NEKAZARITZAKO ETA BASOKO PRODUKTUEN ERALDATZEA ETA MERKATURATZEA HOBETZEKO INBERTSIOETARAKO EGITURA-LAGUNTZAK
– Egin nahi den inbertsioaren zenbatekoa, guztira (BEZ gabe).....
Mailegu/ alokairu finantzario hobaridunik nahi? BAI..... EZ..... Zenbatekoa
II: ARRANTZAKO ETA AKUIKULTURAKO PRODUKTUEN ERALDATZEA ETA MERKATURATZEA HOBETZEKO INBERTSIOENTZAKO EGITURA-LAGUNTZAK
– Egin nahi den inbertsioaren zenbatekoa, guztira (BEZ gabe).....
Mailegu/ alokairu finantzario hobaridunik nahi? BAI..... EZ..... Zenbatekoa
III: NEKAZARITZAKO ELIKAGAIGINTZAKO ETA ELIKAGAIGINTZAKO BESTELAKO PRODUKTUAK ERALDATU ETA MERKATURATZEKO EAEREN LAGUNTZA BEREZIAK
– Egin nahi den inbertsioaren zenbatekoa, guztira (BEZ gabe).....
INBERTSIOA, GUZTIRA
2001. urteaPTA
2002. urteaPTA

.....(e)n,koren(e)an

AHALORDEDUNAREN SINADURA ETA ENPRESAREN ZIGILUA.

ZINPEKO AITORPENA

2. INPRIMAKIA

..... jaunak/andreak, NAN zk.:

Ondorengo enpresaren ordezkariak: IFK :

HAUXE AITORTZEN DU :

- 2000ko abenduaren 31n, plantillanlangile zeudela.
- 2000ko abenduaren 31n, negozioaren bolumena.....PTA zela.
- 2000ko abenduaren 31n, balantze orokorraren arabera aktiboaPTA zela.
- Enpresa(1) dagoela beste enpresa batek edo batzuek partizipatua %25ean edo gehiago, berdin dio zuzen edo zeharka, beste enpresa horrek edo horiek ondorengo baldintzetakoren bat betetzen duela, laguntzak arautu dituen Dekretuko 4. artikulua (arau orokorreko buruzkoak) dioenaren arabera:
 - 250 langile baino gehiago izatea
 - Urteko negozio-bolumena 40.000.000 eurotik gorakoa edo
 - Balantze orokorra 27.000.000 eurotik gorakoa

(1) BAI ala EZ zehaztu.

- Oraingo laguntza-eskariak gain, gaur egunera arte, proiektu honetarako beste eskabide bat aurkeztu duela, edo/eta laguntza eskuratu duela, hurrengo erakunde publiko edo pribatuaren; gainera, hitz ematen du erakunde publiko edo pribatuaren proiektu honetarako egin dezan laguntza-eskari guztien berri emango duela:

Eskabidearen data	Erakundea	Programa	Zenbat eskatu den	Emandako laguntza

- Era berean, hitz ematen du Eusko Jaurlaritzaren eta Europako Batasunaren esku jarriko duela inbertsioa gauzatu dela eta proiektua burutu dela egiaztatzeko beharrezko izan daitekeen dokumentazioa.

.....(e)n,koren(e)an

AHALORDEDUNAREN IZENPEA.

3. INPRIMAKIA

A.– ENPRESAREN MEMORIA

A.-1 ENPRESAREN AZALPENA

1.– IZENA EDO SOZINETATEAREN IZENA:

2.– ENPRESAK EGITEN DITUEN JARDUERAK EDO FABRIKATZEN DITUEN PRODUKTUAK

3.– ZENBAT EKOIZPEN UNITATE DUEN ETA NON DAUDEN

4.– ENPRESAREN ENPLEGUAREN BILAKAERA.

	Aurreko urtea		Aurtengoa		Hurrengo ekitaldirako aurreikuspena	
	Zenbat lang.	Zenbat egun en.	Zenbat lang.	Zenbat egun en.	Zenbat lan.	Zenbat egun enp.
LAN KUALIFIKAZIOA						
GUZTIRA						

Oharra: Enpresak lanean dituen langileak adierazi behar dira, lan-kualifikazioaren arabera sailkatuz; enpresan zenbat egun daramaten ere jarri behar da, bai eskabidea aurkeztu den urtean, bai aurrekoan, eta hurrengo ekitaldirako aurreikuspena ere jarri behar da.

4. INPRIMAKIA

A.– 2 INBERTSIO PROIEKTUAREN AZALPENA:

Eskatzaileak, bere proiektua hobeto balioesteko egoki dela irizten badio, egin beharreko inbertsioari buruzko txostenaren gutxienezko puntuak luzatu edo zabaldu ditzake.

5. – INBERTSIOAREN XEDEA

6. – EGIN BEHARREKO INBERTSIOAREN ZEHAZTAPENA:

KONTZEPTUA	PTA
HIGIEZINAK	
MAKINAK / INSTALAZIOAK	
EKIPAMENDU INFORMATIKOAK	
GAINERAKOAK (Arkitektoen eta ingeniarien sariak)	
GUZTIRA	

7.– INBERTSIOA GAUZATZEKO EPEAK ETA EKITALDI BAKOITZEAN GAUZATU BEHARREKOA (2001-2002).

8. - KOKAPENA (HERRIA, KALEA, ZENBAKIA).

9. - INBERTSIOAREKIN LORTU NAHI DIREN HOBEKUNTZAK (PROZESUA ERABERRITZEA, KALITATEA, MERKATURATZEA ETA ABAR HOBETZEA...)

5. INPRIMAKIA

10. – PROIEKTUAK EUSKAL LEHEN SEKTORERAKO IZAN DEZAKEEN GARRANTZIA AZALTZEA ETA SEKTORARI ETOR DAKIZKIOKEEN HOBEKUNTZAK AIPATZEA.

11. - INBERTSIO PROIEKTUAREN FINANTZAKETA.

ITURRIA	PTA
NORBERE FONDOAK	
BANKU-KREDITUAK	
BESTELAKOAK	
GUZTIRA	

A.-3 PLAN KOMERTZIALA

12. - ENPRESAREN SALMENTEN BILAKAERA (MILAKA PEZETATAN)

	Aurreko urtea	Aurtengoa	Hurrengo ekitaldirako aurreikuspena
Salmentak, guztira			
Esportazioa			

13.– MARKA KOMERTZIALAK

6. INPRIMAKIA

14. – ENPRESAK EGITEN DITUEN PRODUKTUEN MERKATUAREN EGOERA.

15.– ENPRESAK HURRENGO BI EKITALDIETAN GAUZATU NAHI DUEN PLAN KOMERTZIALAREN AZALPENA.

16. – SEKTOREAREN EGOERA ETA PERSPEKTIBAK

7. INPRIMAKIA

17.- INBERTSIOAREN AURRETIK ETA ONDOREN ERABILITAKO PRODUKTUAK

	ESKABIDEAREN AURREKO URTEAK			ESKABIDEAREN ONDORENGO URTEAK	
	-2	-1	Eskabidearen urtea	+1	+2
PRODUKTUAK					
1. KOPURUA					
BALIOA					
2. KOPURUA					
BALIOA					
3 KOPURUA					
BALIOA					
4. KOPURUA					
BALIOA					
5.					

Inbertsioaren aurretik eta ondoren erabilitako produktuak:

- Enpresak erabilitako produktuak adierazi behar dira; hau da, guztizkoaren %15a baino gehiago direnak. Inbertsioa produktu guztietarako ez bada, zer produktutarako den zehaztu behar da.
- Kopurua zehaztu (litroak, tonak...). Pisan saltzen ez diren produktuak badira, ohiko unitatetan adieraziko dira (unitate hori zein den zehaztu beharko da). Produktu bakoitzarentzako, hurrengoak adierazi behar dira "kopurua" eta "balioa" laukietan: neurtzeko erabili diren unitateak (tonak, unitateak, piezak milaka eta abar), eta pezetak, milaka pezetak eta abar

18.-INBERTSIOAREN AURRETIK ETA ONDOREN ERALDATURIKO/MERKATURATURIKO PRODUKTUAK

	ESKABIDEAREN AURREKO URTEAK			ESKABIDEAREN ONDORENGO URTEAK	
	-2	-1	Eskabidearen urtea	+1	+2
PRODUKTUAK					
1. KOPURUA					
BALIOA					
2. KOPURUA					
BALIOA					
3 KOPURUA					
BALIOA					
4. KOPURUA					
BALIOA					
5.					

Inbertsioaren aurretik eta ondoren eraldaturiko/merkaturaturiko produktuak:

- Enpresak eraldaturiko/merkaturaturiko produktuak adierazi behar dira. Inbertsioa produktu guztietarako ez bada, zer produktutarako den zehaztu behar da.
- Kopurua zehaztu (litroak, tonak...). Pisan saltzen ez diren produktuak badira, ohiko unitatetan adieraziko dira (unitate hori zein den zehaztu beharko da). Produktu bakoitzarentzako, hurrengoak adierazi behar dira "kopurua" eta "balioa" laukietan: neurtzeko erabili diren unitateak (tonak, unitateak, piezak milaka eta abar), eta pezetak, milaka pezetak eta abar

8. INPRIMAKIA

19. – INBERTSIOAK XEDE DUEN PRODUKTUAREN MERKATURATZE-BIDEAK ZEHAZTU.

A.– 4. FINANTZA INFORMAZIOA.

20.– AURKEZTU BEHAR DITUEN DOKUMENTUEZ GAIN, ENPRESAK HONAKO HAUEK ERE ERANTSI BEHAR-KO DITU: ESKABIDEAREN URTEKO ZEIN HURRENGO BI EKITALDIETAKO BALANTZEEN ETA EMAITZA KONTUEN AURREIKUSPENAK, ALDAKETA NAGUSIAK AZALTZEKO TXOSTENAREKIN BATERA.

9. INPRIMAKIA

ERAGIKETA BAIMENTZEKO BALDINTZEN DOKUMENTUA.

Nekazaritza eta Arrantza Sailak Inbertsioei ematen dizkien Finantza Laguntzen Programaren arauak betez,

Ondorengo finantza-entitateak:

Bulegoa: Tel.:

Inbertsioak Finantzatzeko 2000ko hitzarmenaren baitan, ondorengo enpresari

Enpresa:, IFK:

Ondorengo eragiketa onetsi dio:

MAILEGUA

AKURAPEN FINANTZARIOA

(Dagokiona markatu)

Ondorengo baldintzetan:

ZENBATEKOA:

MONETA:.....

Dibisekin egindako eragiketak badira, eguneko kanbio-tasa adierazi:

EPEA.....

GABEALDIA

EPEMUGAK.....

KOI HITZARMENAREN BAITAN: BAI EZ

SGR (EBS) BATEK ABALATUA: BAI EZ ABALEMAILEA

KORRITU EDO INTERES MOTA

FINKOA:

ALDATZEKOA:(Erreferentzia tipoa eta diferentziala aipatu)

Data, eta finantza entitatearen
sinadura eta zigilua

Data, eta enpresaren
sinadura eta zigilua.

10. INPRIMAKIA

AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

- 1.– Inprimakiak behar bezala beterik (1etik 9ra bitartekoak).
- 2.– Enpresa eratzeko eskrituraren eta ondorengo aldaketen kopia.
- 3.– Legezko ordezkariaren NAren eta ahalordetze-eskrituraren fotokopiak.
- 4.– Haragi edo okela industriak badira, osasun erregistroaren fotokopia, edo, bestela, erregistroan izena emateko eskariarena.
- 5.– Azken bi ekitaldietako sozietateen gaineko zergaren fotokopia. Banakako enpresariak badira, azken bi ekitaldietako pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga-aitorpeneko jarduera-errendimenduen eranskinaren fotokopia.
- 6.– Legez auditoria egiteko beharra duten enpresak badira, azken ekitaldiko auditoriaren kopia.
- 7.– Eskaria egin duen enpresak bere zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzeko agiri eguneratuak.
- 8.– Aurkezturiko inbertsio-proiektuaren zenbatekoa behar bezala balioesteko, hurrengoak erantsi beharko dira:
 - Eraikinak norbere kontura erosi, zabaldu edo eraikitzen badira, izenpeturiko kontratu pribatuaren edo/eta obra egiteko proiektuaren kopia, baita obra-lizentziarena ere.
 - Laguntza jaso dezaketen gainerako aktiboetarako, berriz, proformako fakturak, kontratuen edo eskari irmoen kopiak.
- 9.– Plan estrategikoaren edo bideragarritasun azterlanaren kopia, enpresak halakorik badu.
- 10.– Eskaria egiten duenak finantza-laguntzak (korritu-tasa jaistea) eskatu nahi baditu: eragiketa baimentzeko baldintzen agiria, behar bezala betea, edo eragiketa formalizatzeke poliza.

NON AURKEZTU BEHAR DEN:

EUSKO JAURLARITZA/GOBIERNO VASCO.

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritza.

Donostia kalea, 1- 01010 VITORIA-GASTEIZ.

Justifikaturiko arrazoirik ezean, onetsitako inbertsioa aurreikusi zaion epearen barruan ez betetzea, edo, bestela, benetan egindako inbertsioa aurreikusitakoa baino %20 edo gehiago murriztu bada, zigorra ezar daiteke, ez betetzeari buruzko espedientea eta gero. Onetsitako dirulaguntzari zegokion inbertsioaren murrizketaren heinekoa izango da zigorraren zenbatekoa. Nekazaritzako Elikagaien Politika eta Industriadako Zuzendaritzaren iritziz, zatizko ez betetzeak bere osotasunean desitxuratu badu aurkeztu eta onetsitako proiektua, emandako dirulaguntza deuseztatu egin daiteke.

Onuradunari NBBEF funts komunitarioaren kontura kofinantzurik laguntzarik ematen bazaio, inbertsioa egiteko gehieneko epea 2001eko irailaren 15a izango da, eta data hori baino beranduago egiten eta ordaintzen diren inbertsioak ez dute finantzaketarik jasoko.

*Partidas de la nomenclatura Denominación de los productos
de Bruselas*

CAPÍTULO 1	<i>Animales vivos.</i>
CAPÍTULO 2	<i>Carnes y despojos comestibles.</i>
CAPÍTULO 3	<i>Pescados, crustáceos y moluscos.</i>
CAPÍTULO 4	<i>Leche y productos lácteos; huevos de ave; miel natural.</i>
CAPÍTULO 5	
05.04	<i>Tripas, vejigas y estómagos de animales (distintos de los del pescado), enteros o en trozos.</i>
05.15	<i>Productos de origen animal no expresados ni comprendidos en otras partidas; animales muertos de los capítulos 1 o 3, impropios para el consumo humano.</i>
CAPÍTULO 6	<i>Plantas vivas y productos de la floricultura.</i>
CAPÍTULO 7	<i>Legumbres, plantas, raíces y tubérculos alimenticios.</i>
CAPÍTULO 8	<i>Frutos comestibles; cortezas de agrios y de melones.</i>
CAPÍTULO 9	<i>Café, té y especias, con exclusión de la yerba mate (partida 09.03)</i>
CAPÍTULO 10	<i>Cereales</i>
CAPÍTULO 11	<i>Productos de la molinería; malta; almidones y féculas; gluten; inulina</i>
CAPÍTULO 12	<i>Semillas y frutos oleaginosos; semillas, simientes y frutos diversos; plantas industriales y medicinales; pajas y forrajes</i>
CAPÍTULO 13	
Ex 13.03	<i>Pectina</i>
CAPÍTULO 15	
15.01	<i>Manteca, otras grasas de cerdo y grasas de aves de corral, prensadas o fundidas</i>
15.02	<i>Sebos (de las especies bovina, ovina y caprina) en bruto o fundidos, incluidos los sebos llamados «primeros jugos»</i>
15.03	<i>Estearina solar, oleostearina; aceite de manteca de cerdo y oleomargarina no emulsionada, sin mezcla ni preparación alguna</i>
15.04	<i>Grasa y aceites de pescado y de mamíferos marinos, incluso refinados</i>
15.07	<i>Aceites vegetales fijos, fluidos o concretos, brutos, purificados o refinados</i>
15.12	<i>Grasa y aceites animales o vegetales hidrogenados, incluso refinados, pero sin preparación ulterior</i>
15.13	<i>Margarina, sucedáneos de la manteca de cerdo y otras grasas alimenticias preparadas</i>
15.17	<i>Residuos procedentes del tratamiento de los cuerpos grasos o de las ceras animales o vegetales</i>
CAPÍTULO 16	<i>Preparados de carnes, de pescados, de crustáceos y de moluscos</i>
CAPÍTULO 17	
17.01	<i>Azúcares de remolacha y de caña, en estado sólido</i>
17.02	<i>Otros azúcares; jarabes; sucedáneos de la miel, incluso mezclados con miel natural; azúcares y melazas caramelizadas</i>
17.03	<i>Melazas, incluso decoloradas</i>
17.05	<i>Azúcares, jarabes y melazas aromatizados o con adición de colorantes (incluidos el azúcar con vainilla o vainillina), con excepción de los zumos de frutas con adición de azúcar en cualquier porcentaje</i>
CAPÍTULO 18	
18.01	<i>Cacao en grano, entero o partido, crudo o tostado</i>
18.02	<i>Cáscara, cascarilla, películas y residuos de cacao</i>
CAPÍTULO 20	<i>Preparados de legumbres, de bortalizas, de frutas y de otras plantas o partes de plantas</i>
CAPÍTULO 22	
22.04	<i>Mosto de uva parcialmente fermentado, incluso <<apagado>> sin utilización de alcohol</i>
22.05	<i>Vinos de uva; mosto de uva <<apagado>> con alcohol (incluidas las mistelas)</i>
22.07	<i>Sidra perada, aguamiel y otras bebidas fermentadas</i>
ex. 22.08	<i>Alcohol etílico desnaturalizado o sin desnaturalizar, de cualquier graduación, obtenido con los</i>
ex 22.09	<i>productos agrícolas que se enumeran en el Anexo I del Tratado, con exclusión de los aguardientes, licores y demás bebidas espirituosas; preparados alcohólicos compuestos (llamados «extractos concentrados») para la fabricación de bebidas</i>
22.10	<i>Vinagres y sucedáneos comestibles</i>
CAPÍTULO 23	<i>Residuos y desperdicios de las industrias alimenticias; alimentos preparados para animales</i>
CAPÍTULO 24	
24.01	<i>Tabaco en rama o sin elaborar; desperdicios de tabaco</i>
CAPÍTULO 45	
45.01	<i>Corcho natural en bruto y desperdicios de corcho; corcho triturado, granulado o pulverizado</i>
CAPÍTULO 54	
54.01	<i>Lino en bruto (mies de lino), enriado, espadado, rastrillado (peinado) o trabajado de otra forma, pero sin hilar; estopas y desperdicios de lino (incluidas las hilachas)</i>
CAPÍTULO 57	
57.01	<i>Cáñamo (cannabis sativa) en rama, enriado, espadado, rastrillado (peinado) o trabajado de otra forma, pero sin hilar; estopas y desperdicios de cáñamo (incluidas las hilachas)</i>

ANEXO D

PROGRAMAS DE AYUDA A LA MEJORA DE LAS CONDICIONES DE TRANSFORMACION Y COMERCIALIZACION DE LOS PRODUCTOS AGRARIOS, SILVÍCOLAS, DE LA PESCA Y LA ACUICULTURA, Y DE LA ALIMENTACION.

- Ayudas estructurales a las inversiones para la mejora de la transformación y comercialización de productos agrarios y silvícolas.
- Ayudas estructurales a las inversiones para la mejora de la transformación y comercialización de productos derivados de la pesca y la acuicultura.
- Ayudas específicas de la CAPV a la transformación y comercialización de otros productos agroalimentarios y de la alimentación.

IMPRESO –1

D/Dña.: con D.N.I. N.º

En representación de:

Empresa:

NIF/CIF:

Calle y n.º Teléfono

Municipio: (Provincia) C.P.:

Encontrada en el sector de actividad:

Persona de contacto:

Tlfno: Fax: E-Mail:

SOLICITA: Acogerse a la Ayudas contempladas en el Decreto --/2000 según lo establecido en la normativa reguladora y con los conceptos que a continuación se describen:

RESUMEN INVERSIONES
I: AYUDAS ESTRUCTURALES A LAS INVERSIONES PARA LA MEJORA DE LA TRANSFORMACION Y COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS AGRARIOS Y SILVICOLAS.
– Total importe Inversión a realizar (iva excluido)
Solicita préstamo/ arrendamiento financiero bonificado: SI NO Importe
II: AYUDAS ESTRUCTURALES A LAS INVERSIONES PARA LA MEJORA DE LA TRANSFORMACION Y COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS DERIVADOS DE LA PESCA Y LA ACUICULTURA
– Total Importe Inversión a realizar (iva excluido)
Solicita préstamo/ arrendamiento financiero bonificado: SI NO Importe
III: AYUDAS ESPECIFICAS DE LA CAPV A LA TRANSFORMACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE OTROS PRODUCTOS AGROALIMENTARIOS Y DE LA ALIMENTACIÓN
– Total importe Inversión a realizar (iva excluido)
TOTAL INVERSION
año 2001 PTA
año 2002 PTA

En a de de

FIRMA DEL APODERADO Y SELLO DE LA EMPRESA.

DECLARACION JURADA

IMPRESO- 2

D/ Dña. con D.N.I. N.º
En representación de la empresa: C.I.F :

DECLARA:

- Que su plantilla a 31 de diciembre de 2000 era de trabajadores.
- Que su volumen de negocio a 31 de diciembre de 2000 era de ptas.
- Que su activo según balance general a 31 de diciembre de 2000 era deptas.
- Que (1) se encuentra participada directa o indirectamente en mas de un 25% por otra empresa, o conjuntamente por varias, que reúnan alguna de las condiciones siguientes, en los términos establecidos en el artículo 4 de las normas generales del decreto regulador de las ayudas:
 - Plantilla superior a 250 trabajadores
 - Volumen de negocio anual superior a 40.000.000 de euros ó
 - Balance General superior a 27.000.000 de euros

(1) Indíquese SI ó NO.

- Que además de la presente solicitud de ayuda, ha presentado solicitud y / o ha obtenido ayuda para este proyecto, hasta el día de la fecha en las instituciones públicas o privadas, que a continuación se relacionan, comprometiéndose además a comunicar cuantas solicitudes de ayuda realice para este proyecto:

Fecha solicitud	Institución	Programa	Importe solicitado	Ayuda concedida laguntza

- Asimismo, se compromete a poner a disposición tanto del Gobierno Vasco como de la Unión Europea toda aquella documentación que fuese necesaria para la verificación de la ejecución de la inversión y la realización del proyecto.

En a de de

FIRMA DEL APODERADO.

A.- MEMORIA DE LA EMPRESA

A.- 1 DESCRIPCION DE LA EMPRESA

1.- NOMBRE O RAZON SOCIAL:

2.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS O PRODUCTOS FABRICADOS POR LA EMPRESA

3.- NUMERO DE UNIDADES DE PRODUCCION Y SU LOCALIZACIÓN

4.- EVOLUCION DEL EMPLEO TOTAL DE LA EMPRESA.

	Año anterior		Año actual		Previsión próximo ejercicio	
	N.º empl.	Días en la emp.	N.º empl.	Días en la emp.	N.º emp.	Días en la emp.
CALIFICACION LABORAL						
TOTAL						

Nota: Deberá indicarse los trabajadores empleados por la empresa agrupados según su calificación laboral, señalando el número de días de alta en la empresa tanto en el año en el que se presenta la solicitud, como en el anterior, así como la previsión para el próximo ejercicio.

A.- 2 DESCRIPCION DEL PROYECTO DE INVERSION:

El solicitante, caso de que así lo estime oportuno para una mejor evaluación de su proyecto, puede ampliar en un los puntos mínimos de la memoria de la inversión a realizar.

5.- OBJETO DE LA INVERSION

6.- DESLGOSE DE LA INVERSION A REALIZAR:

CONCEPTO	PTAS.
INMUEBLES	
MAQUINARIA / INSTALACIONES	
EQUIPAMIENTOS INFORMATICOS	
RESTO (Honorarios Arquitectos, Ingenieros)	
TOTAL	

7.- PLAZOS DE EJECUCION DE LA MISMA E IMPORTE A REALIZAR EN CADA EJERCICIO (2001-2002).

8.- LOCALIZACION (LOCALIDAD, CALLE, NUMERO).

9.- MEJORAS QUE SE PERSIGUEN CON SU REALIZACION (MODERNIZACION, DEL PROCESO, MEJORA DE LA CALIDAD, COMERCIALIZACION, ETC. ...)

IMPRESO -5

10. - EXPONER LA RELEVANCIA QUE PUEDA TENER EL PROYECTO PARA LA MEJORA DEL SECTOR PRIMARIO VASCO, INDICANDO LOS BENEFICIOS QUE SE PUDIERAN DERIVAR PARA EL MISMO.

11.- FINANCIACION DEL PROYECTO DE INVERSION.

ORIGEN	PTAS.
FONDOS PROPIOS	
CREDITOS BANCARIOS	
OTRAS	
TOTAL	

A.- 3 PLAN COMERCIAL

12.- EVOLUCION DE LAS VENTAS DE LA EMPRESA (EN MILES DE PTAS)

	Año anterior	Año actual	Previsión próximo ejercicio
Ventas totales			
Exportación			

13.- MARCAS COMERCIALES

IMPRESO-6

14.- SITUACION DEL MERCADO DE LOS PRODUCTOS FABRICADOS POR LA EMPRESA.

15.- DESCRIPCION DEL PLAN COMERCIAL A EJECUTAR POR LA EMPRESA PARA LOS DOS PRÓXIMOS EJERCICIOS.

16.- SITUACION DEL SECTOR Y PRESPECTIVAS DEL MISMO

17.- PRODUCTOS UTILIZADOS ANTES Y DESPUES DE LA INVERSION

	AÑOS ANTERIORES A LA SOLICITUD			AÑOS POSTERIORES A LA SOLICITUD	
	-2	-1	Año solicitud	+1	+2
PRODUCTOS					
1. CANTIDAD					
VALOR					
2. CANTIDAD					
VALOR					
3. CANTIDAD					
VALOR					
4. CANTIDAD					
VALOR					
5.					

Productos utilizados antes y después de la Inversión:

- Indicar el conjunto de productos utilizados por la empresa que supongan mas del 15% del total, señalando que productos son los destinatarios de la inversión, en caso de que ésta no afecte a la totalidad de los mismos.
- Indicar la cantidad (litros, Tm...). Los productos que normalmente no se vendan por peso, se expresarán preferentemente en la unidad habitual (que deberá precisar). Para cada producto afectado, indicar en los paréntesis “cantidad” y “valor”, las unidades de medida utilizada: Tm., unidades, miles de piezas, etc.,..., y pesetas, miles de pesetas, etc.

18.- PRODUCTOS TRANSFORMADOS / COMERCIALIZADOS ANTES Y DESPUES DE LA INVERSION

	AÑOS ANTERIORES A LA SOLICITUD			AÑOS POSTERIORES A LA SOLICITUD	
	-2	-1	Año solicitud	+1	+2
PRODUCTOS					
1. CANTIDAD					
VALOR					
2. CANTIDAD					
VALOR					
3. CANTIDAD					
VALOR					
4. CANTIDAD					
VALOR					
5.					

– Productos transformados / comercializados antes y después de la Inversión:

- Indicar por un lado el conjunto de productos transformados / comercializados por la empresa, señalando los productos afectados por la inversión, en caso de que ésta no afecte a la totalidad de los mismos.
- Indicar la cantidad (litros, Tm...). Los productos que normalmente no se vendan por peso, se expresarán preferentemente en la unidad habitual (que deberá precisar). Para cada producto afectado, indicar en los paréntesis “cantidad” y “valor”, las unidades de medida utilizada: Tm., unidades, miles de piezas, etc., ..., y pesetas, miles de pesetas, etc.

IMPRESO-8

19. - INDICAR QUÉ CANALES DE COMERCIALIZACIÓN SON LOS UTILIZADOS PARA EL PRODUCTO OBJETO DE LA INVERSIÓN.

A.- 4. INFORMACION FINANCIERA.

20.- JUNTO CON EL RESTO DE LA DOCUMENTACION A APORTAR LA EMPRESA DEBERA ADJUNTAR EL BALANCE Y CUENTA DE RESULTADOS PREVISIONALES TANTO DEL AÑO DE LA SOLICITUD COMO DE LOS DOS PROXIMOS EJERCICIOS JUNTO CON UNA MEMORIA EXPLICATIVA DE LAS VARIACIONES MAS IMPORTANTES.

IMPRESO-9

DOCUMENTO DE CONDICIONES DE AUTORIZACION DE LA OPERACIÓN.

En cumplimiento de la Normativa del Programa de Ayudas Financieras a la Inversión del Departamento de Agricultura y Pesca.

La Entidad Financiera

Oficina de Tfno:

Al amparo del Convenio para la Financiación de Inversiones 2000, ha concedido

A la empresa con NIF:

Una operación de

PRESTAMO

ARRENDAMIENTO FINANCIERO

(Indíquese lo que proceda)

En las siguientes condiciones:

IMPORTE:

MONEDA:

En caso de operaciones en divisas, indicar valor de cambio a la fecha:

PLAZO

CARENCIA

VENCIMIENTOS

ACOGIDA AL CONVENIO ICO: SI NO

AVALADO POR UNA SGR: SI NO ENTIDAD AVALISTA

TIPO DE INTERES

FIJO:

VARIABLE: (Indicar tipo de referencia y diferencial)

Fecha y firma y sello
Entidad Financiera

Fecha, firma y sello
de la empresa.

DOCUMENTACION A APORTAR

- 1.- Impresos 1 a 9 debidamente cumplimentados.
- 2.- Copia de la escritura de Constitución de la empresa y modificaciones posteriores.
- 3.- Fotocopia del DNI y de la escritura de Apoderamiento del representante Legal
- 4.- En el caso de Industrias Cárnicas, fotocopia del registro sanitario o solicitud del mismo.
- 5.- Fotocopia del impuesto sobre sociedades de los dos últimos ejercicios, o en el caso de empresarios individuales, fotocopia del Anexo correspondiente al Rendimiento de Actividades empresariales de la Declaración de IRPF de los dos últimos ejercicios.
- 6.- Para las empresas obligadas por ley a auditarse, copia de la auditoria del último ejercicio.
- 7.- Justificación documental actualizada de hallarse la empresa solicitante al corriente de sus obligaciones Tributarias así como con la Seguridad Social.
- 8.- Para una correcta evaluación del importe del proyecto de inversión presentado, deberá de adjuntarse
 - En el caso de adquisición, ampliación, o construcción de inmuebles por cuenta propia, copia del contrato privado suscrito y/o del proyecto de ejecución de obra, así como la licencia de obras del mismo.
 - Para el resto de activos objeto de la ayuda, Facturas Proforma, copia de los contratos o pedidos en firme.
- 9.- Copia del Plan estratégico o estudio de viabilidad, caso de que la empresa disponga del mismo.
- 10.- En el caso de que el solicitante desee acogerse a las Ayudas financieras (reducción del tipo de interés) Documento de condiciones de autorización de la operación debidamente cumplimentado o la póliza de formalización de la operación.

LUGAR DE PRESENTACIÓN:

EUSKO JAURLARITZA/GOBIERNO VASCO.

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

Dirección de Política e Industria Agroalimentaria.

C/ Donostia 1- 01010 VITORIA-GASTEIZ.

Salvo causa justificada, la no ejecución de la inversión aprobada en el plazo previsto, o una desviación a la baja del 20% o superior entre la inversión prevista y la finalmente ejecutada, podrá dar lugar, previa apertura de un expediente de incumplimiento, a una penalización por una cuantía proporcionalmente equivalente a la minoración de la inversión de la subvención aprobada. El incumplimiento parcial que desvirtúe en su totalidad, a juicio de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, un proyecto presentado y aprobado, podrá implicar la anulación de la subvención otorgada.

En el caso de que la ayuda concedida al solicitante lo sea con cargo a fondos cofinanciados por el FEOGA, el plazo máximo para ejecutar la inversión será el 15 de septiembre de 2001, no pudiendo financiarse inversiones cuya ejecución y pago exceda la mencionada fecha.